

WEEK-END

De l'émotion et des surprises à Rencontre des Arts

MICHEL PHANEUF

C'est sous le signe de l'émotion et des surprises que s'est déroulée la 12e Rencontre des Arts de Paul Laforest. Que ce soit par la surprise faite à la première vice-première ministre du Québec, Pauline Marois, ou encore à l'émotion qu'a ressentie Jean Lapointe, au point d'en pleurer, cette édition passera certes à la petite histoire de cet événement dont les ventes ont été plus fortes qu'à l'habitude cette année. — Page C-2 et C-3

L'Union Musicale d'Iberville célèbre 75 ans de musique

MICHEL PHANEUF

Trois quarts de siècle d'activité, trois quarts de siècle de travail et de ténacité, trois quarts de siècle de musique. L'Union Musicale d'Iberville célèbre cette année son 75e anniversaire. Celle-ci sera placée sous le signe de la musique mais aussi sous celui de la souvenance et de la fierté. — Page C-4 et C-5



Casse-Noisette de retour pour une 4^e année

MICHEL PHANEUF

Pour une quatrième année, le Ballet classique du Haut-Richelieu et Ballet Ouest de Montréal feront à nouveau équipe pour présenter le célèbre ballet Casse-Noisette, du 12 au 15 décembre, au Théâtre des Deux Rives. Trente-deux danseurs se produiront alors sur scène. — Page C-8



DISQUE

Glenn Gould étonne à nouveau

Même disparu, Glenn Gould ne laisse personne indifférent. L'année 2002 marque le 20^e anniversaire de sa mort et Columbia/Sony a eu la bonne idée de souligner l'événement avec un nouveau disque. — Page C-24



VIDÉO

Une belle surprise, cette Mlle Charlotte!

Notre chroniqueur vidéo a été littéralement séduit par La mystérieuse Mademoiselle C, un film québécois mettant en vedette Gildor Roy et la jeune et talentueuse Marie-Chantal Perron. — Page C-25



CINÉMA

Femme fatale: à la fois superbe et ridicule

À propos de son plus récent film, on a comparé Brian De Palma à un hôte qui prend des heures à dresser une table magnifique pour ensuite servir un macaroni au fromage. Et c'est vrai! — Page C-23



SOMMAIRE

Cinéma	C-23	Musique	C-24
Horaires Cinéma	C-9	Plaisir du vin	C-27
Horoscope	C-30		
Lecture	C-24	Vidéo	C-25



FinePix A 203

FUJIFILM

2 MP - ZOOM 3x - Video

Nous avons reçu les nouveaux appareils numériques Fuji ! Venez les essayer et constater la netteté de l'image et la qualité des couleurs Fuji. Nous avons 5 modèles d'appareils Fuji Finepix, de 2mp à 6 mégapixels. De 399\$ à 3299\$ Visitez nous au lordphoto.net pour connaître les derniers spéciaux et voir la gamme complète.

399\$

lord photo

669 Séminaire N.
Saint-Jean-sur-Richelieu 450-348-7569

RENCONTRE DES ARTS

Une 12^e Rencontre sous le signe de l'émotion

MICHEL PHANEUF

C'est sous le signe de l'émotion que s'est déroulée la 12^e Rencontre des Arts les 8, 9 et 10 novembre derniers à Saint-Jean-sur-Richelieu. Une émotion intense allant de la surprise à la tendresse et du rire aux larmes; une fin de semaine d'une rare intensité, soutenue par un intérêt peu commun de la part du public. Pour son instigateur, Paul Laforest, cette 12^e Rencontre aura sans doute été l'une des plus mémorables, sinon la plus mémorable.

«Rencontre cette année a été vécue très différemment des autres fois, nous disait M. Laforest au lendemain de l'événement; ça a été émotif au possible tout au long de la fin de semaine, que ce soit avec la surprise faite à Mme Marois au vernissage ou la visite de Mme Lise Thibault et de M. Jean Lapointe le vendredi, sans oublier bien sûr les artistes eux-mêmes».



Quelques-uns des artistes gagnants des prix remis à l'issue de Rencontre, en compagnie de Guy-Marie Papillon (à droite), principal donateur des prix en question: Marie-Carmel Bordes, Roger Bourgault, Daniel Beauchamp, Jean-Pierre Potvin, Nicole Lemieux et Hugues Soucy.

Parlant des artistes, M. Laforest souligne que le groupe des exposants formait cette année la plus belle famille d'artistes qu'il lui a

été donné de voir. «La chimie était très forte, indique-t-il; et il en va de même avec les bénévoles à qui je rends hommage, tout particu-

lièrement Micheline Hamel, directrice artistique, Robert Choquette, directeur adjoint, et Renée Many, responsable des relations de presse. Tout ça a donné une fin de semaine comme on n'en avait jamais eue».

Si, en termes d'assistance, le nombre de visiteurs a été légèrement moindre que l'an dernier, se chiffrant à environ 4700 personnes pour chacun des six sites que comportait Rencontre, l'intérêt du public, lui, a été en hausse, affirme son principal instigateur. «L'événement était d'une beauté exceptionnelle, l'intérêt des gens aussi, indique-t-il à ce propos. Je pense que c'est ça le vrai phénomène».

Cet intérêt accru s'est d'ailleurs manifesté dans les ventes d'œuvres d'art qui ont elles aussi connu une nette augmentation, d'ajouter M. Laforest. Pas moins de 154 œuvres ont ainsi trouvé preneur, auprès des visiteurs mais également chez certains des dignitaires invités, notamment le Lieutenant-gouverneur, Mme Lise Thibault, et M. Jean Lapointe, qui se sont tous deux portés acquéreur d'œuvres d'artistes présents à cette 12^e Rencontre.

LES GAGNANTS

Comme à tous les ans, quelques-uns de ces artistes ont été honorés par le biais de bourses remises par le groupe Essaim et M. Guy-Marie Papillon, de même que par les deux Prix Stanké gracieusement de la Fonderie d'Art d'Inverness décernés respectivement à un sculpteur et à un peintre pour l'ensemble de l'œuvre présentée dans le cadre de l'exposition.

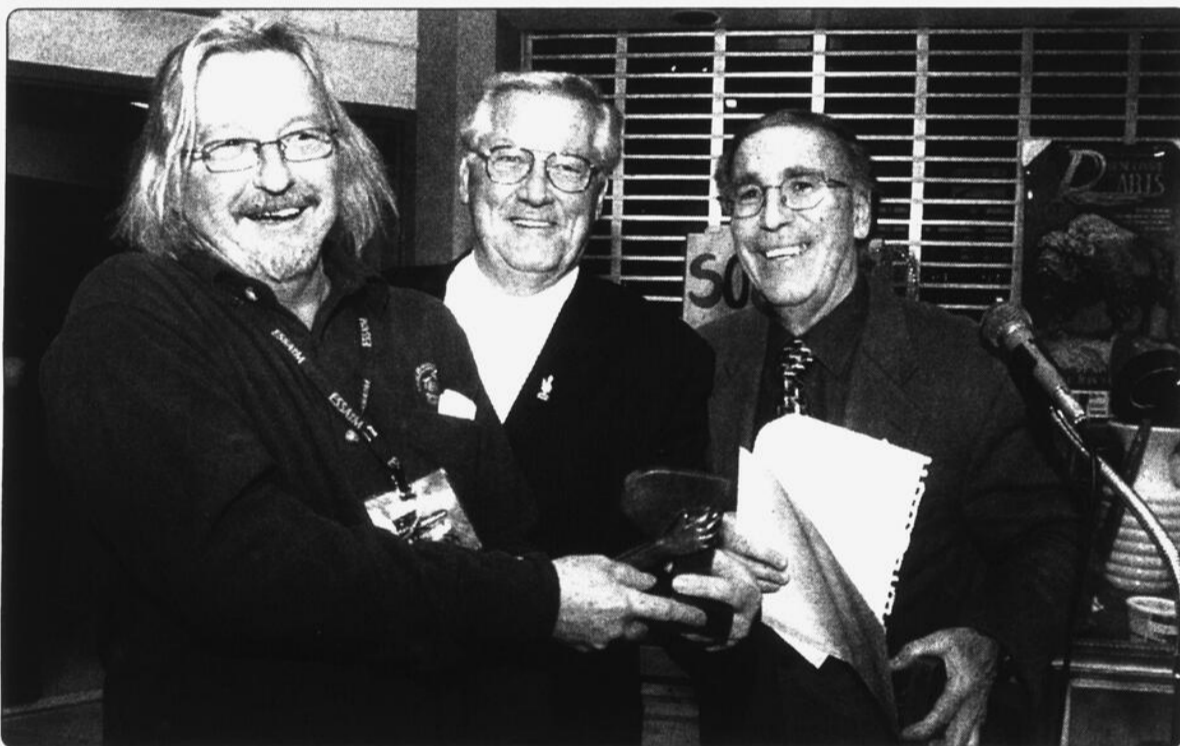
En sculpture, le Stanké ainsi que le 1^{er} prix de 500 \$ sont allés à Daniel Beauchamp, tandis que les 2^e, 3^e et 4^e prix, tous assortis d'une somme de 250 \$, ont été décernés respectivement à Hugues Soucy, Roger André Bourgault et Marie-Carmel Bordes (Marika). Des mentions spéciales ont également été décernées à Nicole Lemieux, Julien Bouchard et Jean-Pierre Potvin.

En peinture, c'est André Coppens qui a reçu le Stanké, de mé-

me que le premier prix de 500 \$. Les 2^e, 3^e et 4^e prix, tous accompagnés d'une bourse de 250 \$, ont été pour leur part remis à Gilles Côté, Micheline Hamel et Chantal Angers, avec des mentions spéciales à Jean-Paul Lapointe, Josette Morency et Nicole Bolduc. C'est un jury composé de Gaétane Dion, Antonine Rodier et Rita Perreault qui a décerné ces prix en se basant sur des critères d'originalité, de créativité, de technique, de composition et de maîtrise du médium.

Par ailleurs, le tirage d'œuvres d'arts et de différents autres prix organisé dans le cadre de l'exposition a fait 12 gagnants. Il s'agit de Mme Andrée Gaumont de Lévis qui a remporté un tableau de Monique Guay; de M. René Girard de Laval qui a gagné un forfait santé au Spa Eastman; de Mme Denise Robitaille de Lévis qui a reçu un bon d'achat du magasin Roger Galipeau; de Mme Madeleine Letourneau de Saint-Hilaire qui a gagné une sculpture de Julienne Lepage; de Mme Carmelle Bouffard de Lévis qui a remporté un tableau de Micheline Hamel; de Mme Renée Many de Saint-Luc qui a gagné un forfait santé au Spa Eastman; du groupe Les Aqualolistes de Lévis dont les membres se partageront un bon d'achat chez Chaussures Pierre Roy; de Christiane Simard de Saint-Jean qui a remporté un forfait santé au Spa Eastman; de Sylvain Mathieu de Beauport qui s'est vu remettre un tableau d'André Coppens; de Claude Bonneau de Baie Comeau qui a gagné un forfait santé au Spa Eastman; de Murielle Beaudoin de Lévis qui a remporté une sculpture de Roger Bourgault et de Ghislaine Dubuc qui a été l'heureuse gagnante d'un tableau de Jean-Paul Lapointe.

À ces gagnants s'ajoutent Mmes Danielle Rodier de Beloeil et Sylvie Benoit de Saint-Luc qui ont chacune gagné une photographie d'art réalisée par Paul Laforest. La première s'intitule «Vers l'éternité» et la deuxième, prise au cercle polaire arctique en Islande, a pour titre «3 lieues du matin».



Chez les peintres, le Prix Stanké a été décerné à l'artiste belge André Coppens. On le voit ici en compagnie de M. Guy-Marie Papillon et de Paul Laforest.



Des visiteurs sont manifestement très intéressés par les œuvres présentées dans le cadre de cette 12^e Rencontre.

RENCONTRE DES ARTS

Lise Thibault et Jean Lapointe font une visite remarquée

MICHEL PHANEUF

Des nombreux événements qui ont caractérisé cette 12^e édition de Rencontre des Arts, la visite de Mme Lise Thibault, Lieutenant-gouverneur du Québec, et de M. Jean Lapointe, sénateur mais aussi auteur-compositeur bien connu, a certes été l'un des plus marquants.

Arrivés ensemble en début d'après-midi vendredi, les deux invités d'honneur se sont tout d'abord rendus dans les locaux de l'Office de Tourisme où 17 artistes présentaient l'exposition «Symbiose ou Jean Lapointe en 3 temps» regroupant près d'une trentaine de tableaux et de sculptures directement inspirés de chansons de M. Lapointe.

Au fil de cette visite, chaque artiste a expliqué aux deux dignitaires comment il ou elle s'est inspiré(e) de telle ou telle chanson pour créer son oeuvre. Certains y ont même ajouté une petite touche personnelle, comme le peintre Clarence Bourgoin qui a accueilli M. Lapointe avec sa guitare et sa propre interprétation de *Mon oncle Edmond*. L'auteur-compositeur a manifestement apprécié puisqu'il a entonné la chanson avec lui.

Tout au long du parcours, de nombreuses personnes ont manifesté leur respect mais aussi leur appréciation pour les deux personnages. «Je pense que je vous connais beaucoup, maintenant que j'ai passé trois ou quatre mois à écouter vos chansons tous les jours», a indiqué une artiste à Jean Lapointe. Plusieurs ont profité de leur rencontre avec ce dernier pour lui faire autographier le certificat d'authenticité qui accompagnait leur tableau ou leur sculpture.

Tandis que Mme Thibault,

avec son affabilité habituelle, conversait et échangeait avec les nombreuses personnes qu'elle rencontrait, Jean Lapointe, lui, se montrait plus réservé, écoutant et regardant, l'air heureux et fasciné. «C'est vraiment beau», a-t-il simplement lancé à quelques reprises.

L'ÉMOTION S'EN MÊLE

Le séjour des deux invités a pris une tournure encore plus intense, encore plus marqué par l'émotion, alors que Mme Thibault et M. Lapointe se sont rendus au Centre des aînés poursuivre leur visite.

C'est qu'il s'est produit au terme de cette visite un événement qui en a secoué plusieurs, de nous relater le maître-d'oeuvre de Rencontre, M. Paul Laforest.

En parcourant les différents kiosques de l'exposition, Jean Lapointe avait vu une oeuvre qu'il aurait beaucoup aimé acquérir, explique M. Laforest. Mais l'oeuvre en question avait déjà un propriétaire en la personne de M. Guy-Marie Papillon, un de ses amis, souligne-t-il, qui a acheté plusieurs pièces au cours de l'exposition.

La situation en est restée là, jusqu'à la fin de la visite au Centre des aînés, alors que les deux dignitaires ont été invités à prononcer quelques mots. Prenant la parole à son tour, M. Papillon a annoncé à Jean Lapointe qu'il lui faisait cadeau de l'oeuvre qu'il convoitait. Déjà ému par tout ce qu'il avait vu et entendu, l'auteur-compositeur n'a pu retenir ses larmes. Un moment d'humanité qui a eu un effet semblable sur plusieurs des personnes présentes.

«Ce fut un moment très émotif et très touchant, de souligner le fondateur de Rencontre. On pourrait presque dire la cerise sur le sundae d'une fin de semaine déjà chargée d'émotions», a-t-il ajouté. ■



Les deux invités d'honneur, M. Jean Lapointe et Mme Lise Thibault, en compagnie de M. Guy-Marie Papillon, Paul Laforest et Jean-Marie Laberge, sculpteur qui a réalisé le buste de M. Papillon.



Certains artistes ont accueilli les visiteurs avec une petite touche personnelle. Ce fut le cas du peintre Clarence Bourgoin qui chanté sa propre interprétation de *Mon oncle Edmond* à Jean Lapointe.



Jean Lapointe s'est montré très ému, par l'exposition, par l'accueil qui lui a été fait, et par le geste de Guy-Marie Papillon qui lui a fait cadeau d'une oeuvre qu'il convoitait.

Quilliams

- Hébergement de charme **** 4 étoiles
- Situé face au majestueux lac Brome
- 38 chambres et suites, 22 avec foyer
- Cuisine française raffinée
- Piscine int., saunas, bain tourbillon
- 6 km de Knowlton, antiquaires, boutiques
- Brunch gourmand musical le dimanche
- Octobre, événement gastronomique «Canard en Fête» de Pébin à Knowlton
- Plusieurs forfaits disponibles incluant : chambre, repas et service sur le forfait
- Rabais de 25% sur la chambre la 2^e, 3^e, 4^e et 5^e nuit en pam sur semaine
- Certificats-cadeaux disponibles

UN ENDROIT À DÉCOUVRIR !
Divers forfaits disponibles

www.aubergequilliams.com 1-888-922-0404
572, chemin Lakeside, Lac Brome
Aut. 10, sortie 90, route 243 sud à 5 km de la sortie

75 ANS DE MUSIQUE

L'Union Musicale d'Iberville fête ses 75 ans

MICHEL PHANEUF

Trois quarts de siècle d'activité, trois quarts de siècle de travail et de ténacité, trois quarts de siècle de musique. L'Union Musicale d'Iberville célèbre cette année son 75^e anniversaire. Un anniversaire qui sera placé sous le signe de la musique, bien sûr, mais aussi sous celui de la souvenance et de la fierté. Un anniversaire auquel toute la population est invitée à se joindre lors d'un grand concert le 30 novembre prochain à 19h30 à la Cathédrale de Saint-Jean.

Ce concert proposera une rétrospective de ce qui a été fait à l'Union Musicale au cours de ces 75 années, indique le président de l'harmonie ibervilleoise, M. Patrick Dupasquier. Marches militaires, musiques de films, transcriptions d'œuvres pour orchestre et répertoire d'harmonie sont autant de styles au menu de cette soirée qui sera marquée par la participation de plusieurs anciens directeurs de l'ensemble, tant du côté de l'Union Musicale elle-même que de celui de l'Harmonie Junior qui prendra elle aussi part à l'événement.



Le concert anniversaire du 30 novembre proposera une rétrospective de ce qui a été fait à l'Union Musicale au cours de ses 75 années d'existence. Plusieurs anciens directeurs musicaux prendront part à l'événement.

René Bernard, directeur de l'Union Musicale de 1972 à 1979, Rolf Bertsch, chef du même ensemble de 1989 à 1978, Guy Sasseville, directeur de l'Harmonie Junior au cours des années 1980, François Brière directeur de l'Harmonie Junior au début des années 1990, Pierre Simard, chef de l'Union Musicale en 1998 et 1999, de même que les directeurs actuels, Mario Chaussé (Union Musicale) et Bertrand Bouchard (Harmonie Junior) se succéderont ainsi pour diriger les musiciens le temps de

quelques pièces.

C'est sous la baguette du nouveau chef de l'Union Musicale, Mario Chaussé, que débute la soirée. Sous sa direction, l'ensemble interprétera tout d'abord l'«Ouverture à Candide» de Leonard Bernstein, la «Seconde suite en fa» pour orchestre à vent de Gustav Holst et la musique du film «Les Aventuriers de l'arche perdue».

L'Harmonie Junior prendra ensuite la relève avec «La Parade des Grands Vaisseaux» de Jay Chatta-

way, une pièce que dirigera François Brière, puis avec «La Procession d'Elsa à la Cathédrale» de Richard Wagner, sous la direction de Guy Sasseville. La prestation des jeunes musiciens et musiciennes se terminera avec la musique de «The Lord of the Dance» et de «Pilatus: la Montagne des Dragons», le tout sous la direction de Bertrand Bouchard.

La deuxième partie du concert verra tout d'abord Rolf Bertsch diriger l'Union Musicale dans «La Procession des Chevaliers du Saint-Graal» de Richard Wagner,

puis Pierre Simard prendra la direction du groupe dans l'Ave Maria d'Anton Bruckner. Ce sera ensuite au tour de René Bernard dans la pièce «Vol de nuit pour Madrid» de Leslie, après quoi Mario Chaussé reviendra diriger les «Quatre danses écossaises» de Malcolm Arnold et la «Valse numéro 2» de Dmitri Shostakovich. Le concert prendra fin avec «Marche 1941» de John Williams, une pièce qui réunira les deux harmonies sous la direction de Mario Chaussé.

Toute la population, de même que tous les anciens membres sont les bienvenus à cet événement. Comme le fait remarquer M. Dupasquier, bien que certains anciens membres aient déjà reçu des invitations, les organisateurs n'ont pu rejoindre tout le monde. L'invitation s'adresse néanmoins à tous ceux et celles qui ont déjà fait partie de l'Union Musicale.

Ajoutons que les personnes qui désirent se procurer des billets peuvent s'adresser à l'Union Musicale au (450) 347-8737, aux musiciens et aux musiciennes qui en font partie, ou par courriel à l'adresse suivante: umi1927@yahoo.ca. On pourra également en obtenir à la porte de la Cathédrale, coin Saint-Jacques et Longueuil à Saint-Jean-sur-Richelieu, le soir de la représentation. ■

Une histoire riche en rebondissements et en accomplissements

L'histoire de l'Union Musicale d'Iberville est riche en rebondissements et en accomplissements. En voici un aperçu, tel que relaté par l'actuel président de cet organisme, M. Patrick Dupasquier.

L'histoire de la musique à Iberville remonte à 1885, avec la première fanfare. L'Union Musicale aurait donc en réalité 117 ans. À l'époque, cet ensemble n'était constitué que de quelques musiciens seulement. Plus tard, vers 1898, Ernest Thuot, fonda une véritable fanfare avec des citoyens d'Iberville, fanfare qui était destinée à donner des concerts et à parader dans les rues de la ville durant les grands événements. Elle se composait principalement d'anciens élèves du Collège des Frères Maristes, car beaucoup de ces élèves avaient appris la musique à l'école.

Les débuts de la fanfare de 1898 furent très durs car les musiciens eurent à payer eux-mêmes les instruments. Et pour exister, cette association dut quêter de porte en porte pour subvenir à son existence. Cette fanfare exista pendant environ trois ans, puis fut obligée d'arrêter faute de musiciens et d'argent.

Par la suite, M. Thuot regroupa les membres de la fanfare plusieurs fois, mais à chaque fois, au bout de deux ou trois ans, on devait cesser les activités en raison du manque d'argent.



L'Union Musicale en 1933. En avant à droite, tenant la trompette, on aperçoit le fondateur du groupe, Ernest Thuot.

Le premier ensemble à Iberville à porter le nom d'Union Musicale fut fondé en 1914, par M. Ernest Thuot. Après avoir regroupé les musiciens et pratiqué durant l'hiver, on tint une assemblée générale de tous les membres de l'Union Musicale dans la salle de l'Hôtel Windsor d'Iberville afin d'élire un conseil d'administration.

Le premier citoyen d'Iberville qui aida financièrement l'Union Musicale fut le Dr. Georges Tassé, qui prêta la somme de 200\$ en 1916.

Le lieu des répétitions variait selon les exigences et l'Union Musicale devait déménager souvent: de la salle Saint-Charles à la salle de

l'Aqueduc, ou du sous-bassement de la sacristie à la salle de l'Hôtel Windsor, etc. Les activités de la fanfare durent cesser à cause du grand dérangement que causa la guerre 1914-1918. Elles reprirent en 1919, mais à nouveau, faute de musiciens, il y eût dissolution en janvier 1921. Les instruments (18) et les uniformes (18) furent alors vendus pour la somme dérisoire de 250\$.

L'Union Musicale, dont nous fêtons cette année le 75^e anniversaire, fut fondée officiellement le 12 août 1927, par M. Ernest Thuot. À l'automne de 1926, M. Thuot se remit à l'œuvre mais sur des bases plus solides cette fois. Il fit du recrutement parmi les jeunes à qui il

enseigna les premières notions de la musique et les pratiques commencèrent durant l'hiver. Les répétitions avaient lieu chez M. Thuot lui-même qui transforma son salon en salle de répétition, ayant entreposé ses meubles dans le garage pour l'occasion. Au printemps de 1927, avec l'aide de musiciens plus âgés, il forma un ensemble assez complet pour donner un concert, ce qui fut très apprécié de la part de la population d'Iberville qui par la suite assura un soutien financier à l'Union Musicale pour qu'elle puisse continuer ses activités et racheter costumes et instruments.

En 1929, l'Union Musicale, avec des costumes neufs et des instru-

ments appropriés, prit part au festival des fanfares organisé à Coateau du Lac. Les résultats furent très satisfaisants, la fanfare d'Iberville obtenant le troisième prix (médaillon de bronze) ainsi qu'une somme de 150\$. Chaque année, M. Thuot formait de nouvelles recrues et le nombre de concerts, parades et autres sorties se multipliait. Toujours l'Union Musicale faisait honneur à la ville d'Iberville. À la mort de M. Thuot, en 1937, la fanfare était entièrement composée de jeunes musiciens formés par ce dernier. À la suite de M. Thuot, M. Vincent Brunelle prit en charge la direction de l'ensemble.

Dans les années 1930, le Comité d'urbanisme de la ville d'Iberville, de concert avec l'Union Musicale, organisa à chaque année des fêtes champêtres, fête qui connaissaient un grand succès à chaque édition. La liste de ce qui fut payé avec les recettes de ces festivals est très longue: le premier camion à incendie, le kiosque du Parc Mercier, les numéros et les noms des rues, etc.

En 1936, l'Union Musicale prit possession de son local de pratique à l'Hôtel de Ville, elle qui était contrainte à déménager plusieurs fois par année.

En 1937, l'Union Musicale fut incorporée. Cette même année, elle prit part au défilé présenté en l'honneur du couronnement de George VI, dans les rues de Saint-Jean. ■

Des difficultés, mais aussi de grands succès

Les années 1940 à 1942 furent des années très difficiles pour l'Union Musicale. La guerre en Europe vint chercher un grand nombre de musiciens, mais grâce aux efforts de M. Vincent Brunelle qui recruta de nouveaux élèves et leur donna de nombreuses leçons, la fanfare put continuer ses activités. Au retour des citoyens qui avaient dû quitter pour la guerre, le nombre de musiciens jouant à l'Union Musicale était très important. Il fallut même faire des costumes supplémentaires.

Dans les années 1940, l'Union Musicale prit part au Festival de Fanfares amateurs de la province comme invitée et s'est déplacée à l'étranger, aux États-Unis, pour donner des concerts qui furent très appréciés de la population et qui firent la renommée de la fanfare d'Iberville. En août 1945, l'Union Musicale se fit entendre à l'occasion de l'érection du monument du Frère André à Saint-Grégoire. Chaque été, des concerts étaient organisés dans le parc Mercier et dans le parc Laurier à Iberville.

En 1952, à l'occasion du 25^e anniversaire de l'Union Musicale, la ville d'Iberville eût l'honneur d'être l'hôte du neuvième Festival de la Fédération des fanfares amateurs de la Province de Québec. Les festivités se tinrent les 16 et 17



L'Union Musicale d'Iberville paradant dans les rues de Saint-Jean en 1937 à l'occasion du couronnement du roi Georges VI.

août 1952 au Parc Mercier et dans les rues d'Iberville. À cette occasion, M. Vincent Brunelle, directeur musical depuis 1937, eût le privilège de diriger un ensemble de 500 musiciens venus des quatre coins de la province de Québec.

En 1956, après 19 ans à la barre de la fanfare d'Iberville M. Vincent Brunelle quitta le poste de directeur musical de l'ensemble. Il

fut remplacé par M. Denis Monast en 1957, puis par M. Eugène Bernard en 1958.

Au début des années 1960, l'Union Musicale rencontra à nouveau quelques difficultés : manque de musiciens, et d'argent. Elle cessa donc ses activités durant les premières années de la Révolution tranquille. En 1964, il tout reprit avec l'octroi d'une somme d'argent de la part de la

ville d'Iberville pour lui permettre d'engager un directeur musical et de réparer certains instruments. Alban Berthiaume prit ainsi en charge la direction musicale de l'ensemble jusqu'en 1965, après quoi M. André Homier l'assura jusqu'en 1967. De plus, c'est en 1964 que naquit l'Harmonie junior de l'Union Musicale d'Iberville. Dans le souci d'assurer la relève, Denis Monast instaura une harmonie permettant aux jeunes musiciens de pratiquer la fanfare avant de pouvoir accéder à la fanfare senior.

En juin 1966, lors du 26^e festival de la Fédération des Fanfares amateurs de la province de Québec, l'Union Musicale remporta les honneurs de la compétition en décrochant la 1^{re} place, devançant les 11 autres corps musicaux présents à ce festival.

L'idée de l'école de musique prit également forme dans les années 1960. Toujours dans le but d'assurer l'avenir de l'Union Musicale d'Iberville, les dirigeants décidèrent de créer une école de musique pour former la relève. Des cours de solfège et des cours d'instruments furent alors dispensés par les membres qualifiés de l'ensemble.

À nouveau en 1967, l'Union Musicale remporta le premier prix du festival annuel de la Fédération des Fanfares amateurs de la province de Québec à Disraëli, tout comme elle le fit encore en 1970 à Rivière-du-Loup et en 1971 à Lachine, cette fois sous la direction de M. Gilles Roy.

À partir des années 1970, le style fanfare perdit de plus en plus de terrain au profit du style harmonie de concert. L'Union Musicale effectua ce changement de cap qui assura sa survie, contrairement à plusieurs autres corps musicaux qui furent dissous durant la décennie 1970.

En 1972, pour la seconde fois de son histoire, la ville d'Iberville accueillit le Festival annuel de la Confédération des fanfares-harmonies du Québec. À l'occasion du 45^e anniversaire de l'Union Musicale, la Confédération choisit Iberville pour présenter, les 1^{er} et 2 juillet 1972, son festival annuel.

En 1976, sous la baguette de René Bernard, l'Union Musicale se rendit à Toronto pour participer au Canadian National Exhibition Band Contest où elle remporta les trois premiers prix canadiens.

En 1977, l'harmonie célébra son 50^e anniversaire. Plus tard, Alain Cazes dirigea l'Union Musicale qui continua de performer sur les scènes québécoises mais aussi américaines et même européennes. À la suite du départ d'Alain Cazes en 1988, M. Rolf Bertsch prit la relève et mena l'Union Musicale à une qualité musicale qui lui valut une notoriété enviable au sein de la communauté musicale québécoise. L'Union Musicale obtint même, en 1996, sous la baguette de M. Bertsch la note de 99,5% au Festival des Harmonies du Québec, du jamais vu en 75 éditions du festival. Par la suite, MM. Pierre Simard, Patrick Morin et Michel Simard se succédèrent à la barre de l'ensemble. Depuis l'automne 2002, c'est M. Mario Chaussé qui assure la direction artistique de l'ensemble. ■

Mario Chaussé, nouveau chef de l'Union Musicale

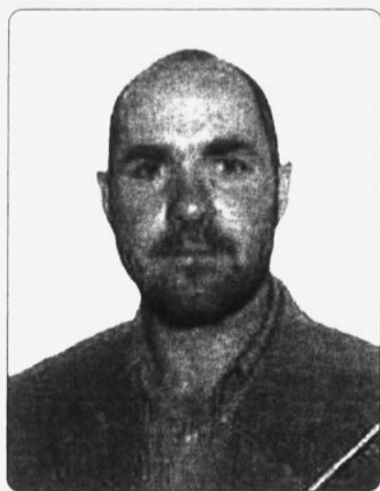
Depuis la fin de l'été dernier, l'Union Musicale a à sa tête un nouveau directeur musical. Mario Chaussé succède ainsi à Michel Simard et dirigera l'harmonie ibervilleoise lors du concert anniversaire du 30 novembre prochain à la Cathédrale.

Mario Chaussé a fait ses études musicales au Conservatoire de Montréal où il a reçu des prix en basson et en musique de chambre. Il a ensuite étudié à l'Université du Québec à Montréal et obtenu un certificat en éducation.

M. Chaussé a été boursier de la fondation McAbbie, de l'Orchestre des jeunes du Canada, de l'Orchestre des Conservatoires de Musique du Québec, en plus de remporter un deuxième prix lors d'une compétition soliste en Hongrie, à Nyirbator.

Sa carrière de bassoniste lui a donné l'occasion de jouer avec la majorité des orchestres professionnels du Québec. Il a notamment été basson-solo pour l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-St-Jean et membre du quintette à vents en résidence.

Son passage comme professeur au Collège Notre-Dame lui a fait découvrir la direction d'orchestre et les ensembles de vents et percussions. Il s'installe donc, en 1997, dans la région des Cantons de l'Est pour se consacrer entière-



Mario Chaussé.

ment à l'enseignement de la musique au secondaire. À la même époque, il accepte d'occuper les fonctions de directeur musical à la première session du Camp Musical d'Asbestos et poursuit son engagement jusqu'à ce jour.

Mario Chaussé s'est également

PAUL BELLINI ET SON GROUPE EARLY BEAT
chez Clo Clo à Montréal
le samedi 16 novembre 2002

ainsi que des artistes invités.
SOUPER SPECTACLE
45\$/personne
Incluant : autobus, souper (rôti de bœuf) et prix de présence.
Rens. : (450) 347-7354

intéressé à l'écriture et a remporté le premier prix du concours de composition de la Fédération des Harmonies du Québec en 1997. Il a dirigé par ailleurs l'Harmonie Élite en 1998 et 2001 sous la gouverne de cette association.

Il assume maintenant les fonctions de directeur artistique pour l'Union Musicale d'Iberville tout en continuant son travail de pédagogue auprès des élèves de la Commission scolaire Val-des-Cerfs. ■

Bye Bye 2002
31 décembre

Buffet Irène Haut-Richelieu

Campus Fort Saint-Jean
Pavillon Dextraze
15, Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Buffet servi de 18 h 30 à 20 h 30

Danse

- Champagne à minuit
- Flûtes, serpents, surprises et encore plus!
- Buffet de fin de soirée

55\$ par personne (boissons et service inclus)

Service de garderie sur réservations

Réservez dès maintenant!

(450) 346-5045

Salles de réception disponibles
buffethri.com

RESTAURANT aux chutes de Richelieu
FINE CUISINE ITALIENNE

TABLE D'HÔTE
midi et soir et menu gastronomique
BRUNCH tous les dimanches

OUVERT LES 24 ET 31 DÉCEMBRE
NOËL ET JOUR DE L'AN

BRUNCH DES FÊTES
11 h 30 à 14 h 30

Adultes : 19,95\$
Enfants : 9,75\$ (12 ans et moins)

SOIR : TABLE D'HÔTE ET MENU GASTRONOMIQUE

103906-2423

Le Théâtre de Grand-Pré tient sa première «soirée» le 15 novembre

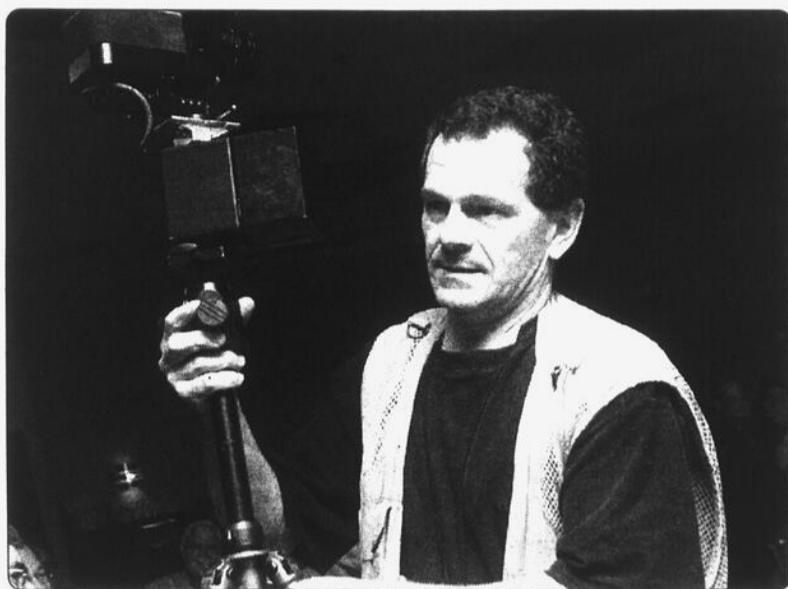
Le Théâtre de Grand-Pré tiendra la première de ses «soirées» de la nouvelle saison le vendredi 15 novembre prochain à 20 heures, à son local du 484, Chemin Grand-Pré dans le secteur L'Acadie.

À cette occasion, Danielle Beau-lieu et Eliane Gemme liront des textes de Viateur Lefrançois, auteur et promoteur de la culture bien connu dans la région. On entendra aussi des textes de Jean-François Chagnon, jeune auteur et comédien qui a déjà fait sa marque.

Denis Tremblay parlera de l'extraordinaire aventure qu'est la photo pour lui, de même que de son dernier livre «Vision panoramique du Haut-Richelieu». Naturellement, quelques-unes de ses photos panoramiques seront exposées.

Lyne St-Onge, soliste et chef de pupitre des altos et des sopranos au Choeur du Richelieu sera également de cette fête, fête qui sera marquée par la musique puisque l'ensemble Univoc sera lui aussi au nombre des participants. L'ensemble Univoc est composé de Valérie St-Onge, Nicolas Tremblay et Daniel Hébert.

Soulignons que cette première soirée se déroulera dans un théâtre entièrement rénové et dans les décors de la pièce «Barouf à Chioggia» de Goldoni qui est toujours à l'affiche au TGP (la dernière représentation aura lieu le samedi 16 novembre à 20 heures). Comme



Le photographe bien connu Denis Tremblay sera l'un des invités de cette première Soirée du TGP.

toujours, le tout se terminera par une soupe et des fromages. Les personnes qui désirent se procurer des billets n'ont qu'à composer le (450) 358-4978.

AUDITIONS

Par ailleurs, c'est le mardi 19 novembre que le Théâtre de Grand-Pré tiendra des auditions générales, à compter de 19 heures au 484, Chemin Grand-Pré à L'Acadie.

Ces auditions sont dites générales puisqu'elles ne visent pas à trouver des comédiens pour une pièce en particulier, mais bien dans le but de faire connaître davantage le TGP tout en permettant à des gens intéressés par le

théâtre de monter sur scène et de voir leurs possibilités.

Éventuellement, ces personnes pourraient être appelées à faire partie d'une distribution, souligne Gilles Gemme, metteur en scène et conseiller artistique pour le TGP. Il ne faut pas oublier que celle de la dernière pièce de l'année, «Le mal de mères», n'est pas encore connue, fait-il remarquer.

De toute façon, toutes les personnes intéressées pourront être considérées comme faisant partie de la troupe du Théâtre de Grand-Pré. Et le TGP monte plusieurs spectacles dans une saison, de conclure M. Gemme. ■

Gilles Vigneault vient présenter son nouveau spectacle dimanche

Chanson, poésie et bonne cause feront équipe le dimanche 17 novembre prochain à 20 heures au Théâtre des Deux Rives, alors que Gilles Vigneault viendra présenter son tout nouveau spectacle au profit du Club Optimiste de Saint-Luc.

Gilles Vigneault reprend la route avec un nouveau spectacle qu'il présentera pendant plusieurs mois entre le Québec et la Francophonie. Bien sûr, c'est ici au Québec qu'il a d'abord choisi de faire part de ses dernières réflexions mises en paroles et en musique avec l'entrain qu'on lui connaît. D'où sa visite à Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Au bout du cœur»; tel est le titre de ce nouveau spectacle au cours duquel l'auteur-compositeur part à la recherche de l'Autre, des autres, de nous tous...

Nous y retrouverons d'une part les personnages dont l'histoire et la vie l'accompagnent encore: Jack Monoloy, Jean-du-Sud et Mademoiselle Émilie, Berlu et John Débardeur, Charlie-Jos et Gros-Pierre.

Nous y ferons connaissance d'autre part avec les nouveaux visages de Théo l'Orphelin et de



Gilles Vigneault sera de retour à Saint-Jean le dimanche 17 novembre prochain avec un tout nouveau spectacle.

l'itinérant, deux hommes et leur vie qui nous transportent dans un monde sans frontière tant leurs aventures sont d'ici et de partout.

Savamment mis en scène par Jean Bissonnette, l'ami et le collaborateur de toujours, ce spectacle tout neuf réunit trois musiciens autour du chanteur: Normand Lachapelle à la contrebasse, Denis Plante aux flûtes, à la guitare et au bandonnéon, et Bruno Fecteau au piano et à la direction d'orchestre.

Outre son intérêt purement artistique, cette soirée vise à amasser des fonds pour le Club Optimiste de Saint-Luc, et ainsi soutenir son travail auprès de la jeunesse. On sait qu'à tous les mois, l'organisme met sur pied des activités spécialement destinées aux jeunes, activités qui touchent aussi bien la sécurité que les loisirs ou l'art de s'exprimer.

Le coût des billets pour assister au spectacle du 17 novembre est de 43,75 \$ par personne. Les personnes qui désirent s'en procurer peuvent s'adresser à la SPEC, au téléphone (450) 358-3949. ■

Le spectacle d'Éric Lapointe reporté en avril

La Société pour la promotion d'événements culturels du Haut-Richelieu (SPEC) a été informée en fin d'avant midi le 8 novembre dernier par la maison de gérance d'Éric Lapointe que ce dernier a dû reporter son spectacle qui devait avoir lieu le lendemain, samedi, au Cabaret-Théâtre du Vieux Saint-Jean en raison de maladie. La représentation est donc reportée au samedi 19 avril 2003 à 20 heures au même endroit et à la même heure.

Les détenteurs de billets pourront assister à la représentation du 19 avril avec les billets en leur possession. Par ailleurs,

ceux et celles qui le désirent peuvent se faire rembourser à l'endroit où ils se sont procuré les billets. À noter que l'offre de remboursement se termine le 30 novembre 2002. Après cette date il n'y aura plus de remboursement.

Pour obtenir de plus amples informations, on peut contacter la SPEC en composant le 450-358-3949 ou encore le 1-888-443-3949 pour les gens à l'extérieur de la région. Les bureaux de la SPEC sont situés au 30, boul. du Séminaire Nord, (porte 33), à Saint-Jean-sur-Richelieu. ■

La vie est courte. Prolongez-la...

Vivez plus longtemps en faisant de l'activité physique chaque jour, en mangeant sainement et en suivant les conseils de votre médecin.



Le Fonds de développement du cégep saint-jean-sur-richelieu organise une

SOIRÉE BÉNÉFICE
au profit des élèves du cégep



natalie choquette

En spectacle

«une pas diva comme les autres»

Le jeudi 21 novembre à 20 h
billet: 75\$

Théâtre des Deux Rives
30, boul. du séminaire
saint-jean-sur-richelieu

renseignements :
(450) 347-5301,
poste 2459

en collaboration avec

LE CANADA FRANÇAIS



L'exposition des oeuvres de Lise Gaudin-Daniel et de ses élèves est à l'affiche dans le hall de la bibliothèque jusqu'au 26 novembre.

Lise Gaudin-Daniel expose en compagnie de ses élèves

La prochaine exposition dans le hall d'entrée de la bibliothèque du secteur Saint-Luc sera consacrée à l'artiste peintre Lise Gaudin-Daniel et à ses élèves.

Intitulée «Pour le plaisir de l'oeil», cette exposition qui se tient du 7 au 26 novembre se compose de quelques-unes des plus récentes oeuvres de l'artiste ainsi que celles de ses élèves, soit une dizaine de peintres amateurs de beaux-arts. Plus d'une vingtaine d'oeuvres seront ainsi présentées aux visiteurs.

Lise Gaudin-Daniel cumule

plus de 20 ans d'expérience dans le domaine de la peinture. Dès son plus jeune âge, elle s'initiait à cet art visuel en compagnie de Denise Grandbois, auprès de qui elle a perfectionné sa technique. Depuis, elle tente de transmettre sa passion aux personnes intéressées à exprimer leurs sentiments par le biais de cet art.

Les oeuvres exposées touchent des thèmes aussi variés que l'homme, la nature, la fantaisie et le rêve et ont toutes pour principale caractéristique de viser à réjouir l'oeil de celui ou celle qui les regarde.

L'exposition «Pour le plaisir de l'oeil» peut-être visitée les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9 heures à 12 heures et de 13h30 à 20h30, le mercredi de 9 heures à 12 heures et de 13 heures à 16h30, le samedi de 10 heures à 16 heures et le dimanche de 13 heures à 16 heures. La bibliothèque du secteur Saint-Luc est située au 347, boulevard Saint-Luc, à côté de l'ancien hôtel de ville.

Carl Tremblay à la Pointe II

Blues, rock et harmonica seront en vedette le vendredi 15 novembre prochain à la Pointe II alors que Carl Tremblay y sera en spectacle avec ses musiciens. Un spectacle à l'enseigne du blues et du rock, notamment à travers les pièces de son nouvel album; une performance qui pro-

met d'être puissante et endiablée, à l'image de celui que plusieurs considèrent comme l'un des meilleurs harmonicistes au pays. La représentation est prévue de débiter vers 22 heures. La Pointe II est située au 747, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu.



Carl Tremblay

Les Productions du Phare



présente le 15-16 novembre 2002 à 20h00

"Hommage à Félix" avec

son neveu
GAÉTAN LECLERC

Pré-vente

20\$

À la porte

24\$

au *Bellerive*,

116, chemin des Patriotes

Billet disponible à la **SPEC**

30, boul. du Séminaire Nord (porte 33),
Saint-Jean-sur-Richelieu

358-3949



Buffet Irène
Haut-Richelieu

Salles de réception disponibles

Campus Fort Saint-Jean Pavillon Dextraze

15, Jacques-Cartier Nord Saint-Jean-sur-Richelieu

Réservez dès maintenant!

PARTY!

DE NOËL

Vendredi 29 novembre 2002

Venez fêter avec votre groupe

- Buffet servi de 18 h 30 à 20 h 30
- Musique, danse, animation

35\$ par personne
Taxes et service inclus

(450) 346-5045

buffethri.com

le 6^e
Salon des Arts
de Bedford

au Centre Georges-Perron
14 Philippe-Côté, Bedford
16 et 17 novembre 2002
de 10 h 30 à 17 h

ENTRÉE GRATUITE

Plus de **30** exposants
artistes et artisans

Profitez du salon pour vos cadeaux de Noël

Activités pour enfants
Le dimanche seulement

Mon arrivée dimanche le 17 nov. à 14 h

Informations :
Gisèle au 450-248-2229
Commanditaire des affiches :
CAISSE POPULAIRE DE BEDFORD



102285-2024

Casse-Noisette de retour à Saint-Jean en décembre

MICHEL PHANEUF

La magie de la danse et celle de Noël sont à nouveau sur le point d'être réunies sur une même scène. Pour une quatrième année, le Ballet classique du Haut-Richelieu et Ballet Ouest de Montréal feront à nouveau équipe pour présenter le célèbre ballet Casse-Noisette, du 12 au 15 décembre prochain au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Comme l'a souligné en conférence de presse la présidente du Ballet classique du Haut-Richelieu, Mme Cécile Tremblay, le spectacle qui prendra l'affiche les 12 et 13 décembre pour les groupes scolaires, de même que les 14 et 15 décembre pour le grand public a la particularité d'être, outre les 32 danseurs professionnels et semi professionnels de la compagnie Ballet Ouest de Montréal, une production toute montréalaise. En effet, les 77 autres rôles, c'est-à-dire ceux des parents et des enfants, sont interprétés par des danseurs provenant des écoles de danse de la grande Montérégie, de Varennes à Valleyfield, sans oublier quelques-uns en provenance de Farnham et de Granby, a-t-elle indiqué.

Tout particulièrement cette année, Casse-Noisette de Ballet Ouest réunira sur scène des danseurs chevronnés, notamment Elena Malinina, qui est issue de l'Académie Bolchoï à Moscou, et Cécile Duvauchelle, qui est diplômée de l'École nationale supérieure de danse de Marseille. Elles incarneront respectivement la Fée Dragée et la Reine des neiges. Les rôles du Cavalier et du Roi des neiges seront dansés par Igor Milosser-

dov, membre de Ballet Ouest depuis 1998, et par Richard Zimich, qui a dansé avec différentes compagnies canadiennes et américaines dont les Grands Ballets Canadiens, les Ballets Jazz de Montréal et le Pennsylvania Ballet.

Casse-Noisette sera joué par Pedro Kroh, qui a fait ses études à l'École supérieure de danse du Québec. L'ex-danseur étoile des Grands Ballets Canadiens et professeur de danse Sacha Bélinisky sera quant à lui de retour dans le rôle du Docteur Drosselmeyer.

Par ailleurs, les rôles de Clara et de Fritz seront tenus par Geneviève Blais-Normandin et Raphaël Amiot, tandis que leurs parents seront incarnés par Daniel Langlois et Isabelle Montana qui participent au spectacle depuis ses débuts en 1998.

DEPUIS PRÈS DE 20 ANS

Inspiré d'un conte d'Hoffmann, le ballet Casse-Noisette met en scène le voyage de la petite Clara au pays des neiges et au royaume des friandises, une nuit de Noël. En 1984, Margaret Mehuys, fondatrice et directrice artistique de Ballet Ouest de Montréal, en concevait une version originale, mêlant fraîcheur et tradition. Depuis, on y découvre au fil des ans de nouveaux soldats, marmitons, bonbons et petites souris, un monde d'enfants pleins de talent, à travers des scènes amusantes. Production à la fois chaleureuse et imaginative, l'œuvre de Margaret Mehuys tient toujours la route et affiche une robuste santé après bientôt vingt ans d'existence.

Ici à Saint-Jean, la production 2002 sera présentée à six reprises dont quatre lors de matinées scolaires devant 3200 écoliers en provenance de toute la Montérégie. À l'heure actuelle, quel-



Quelques-unes des personnes, danseurs, bénévoles et commanditaires, impliquées dans la production 2002 de Casse-Noisette à Saint-Jean.

que 98% des 3200 places ont déjà été réservées, souligne Mme Tremblay. Les représentations «grand public» auront lieu quant à elles le samedi 14 décembre à 19h15 et le dimanche 15 décembre à 14 heures. Pas moins de 1600 spectateurs sont attendus et les billets sont dès maintenant en vente au guichet de la SPEC ainsi qu'aux comptoirs du réseau Admission.

«Cet événement culturel majeur procure donc à notre ville une visibilité et des retombées économiques importantes, a ajouté la présidente du Ballet classique du Haut-Richelieu, tout en soulignant le travail des nombreux bénévoles et l'apport des commanditaires, notamment le marché d'alimentation

Pasquier qui se joint à la production pour une première année. À titre d'exemple, nous pouvons offrir des forfaits comprenant spectacle, coucher avec souper ou brunch. De plus, plusieurs familles en profitent pour faire coïncider leur sortie Casse-Noisette avec une rencontre familiale au restaurant.

«Toutes choses étant relatives et égales par ailleurs, nous pouvons dire qu'à l'été, la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a son magnifique Festival de Montgolfières, qu'à l'automne, elle a Rencontre des Arts, et qu'à la période des Fêtes, on peut y voir Casse-Noisette», a conclu Mme Tremblay. ■

Noëls d'autrefois: le concours se poursuit

N. D.L.R. - Voici deux autres photographies anciennes tirées du fonds Joseph-Laurent Pinsonneault dont le Musée du Haut-Richelieu s'est porté acquéreur il y a quelques années. Comme plusieurs de ces photos ne sont pas identifiées, le Musée fait appel aux gens de la région dans le but de recueillir plus d'informations à leur sujet.

Toute personne qui pourrait fournir des indications quant à l'identité des gens que l'on voit sur ces photos, le lieu et l'année où elles furent prises, l'objet de la rencontre et/ou le nom du groupe s'il y a lieu, est donc invitée à communiquer avec les responsables du Musée au 450-347-0649.



Reconnaissez-vous les personnes ou les lieux que représentent ces photos?



Celles dont les renseignements s'avèreront utiles se verront remettre soit une publication de la revue du Musée, soit une copie de la ou des photos identifiées. Ce concours se déroule en partenariat avec le studio de photographie Michel Paré et le journal Le Canada Français. ■

Tirage

P
R
I
X

Gagnez une paire de billets pour le spectacle de

VOXAPELLA

24 novembre

CORAL EGAN ET ALEX CATTANEO

28 novembre

COWBOYS FRINGANTS

29 novembre

SYLVAIN COSSETTE

30 novembre

CIRQUE NATIONAL DES CLOWNS

1er décembre

P
R
I
X

Nom:

Adresse:

Code Postal:

Téléphone:

Pour participer, il vous suffit de compléter le coupon et le déposer à nos bureaux ou le faire parvenir à l'adresse suivante:

LE CANADA FRANÇAIS

LE CANADA FRANÇAIS
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 6X3

Les gagnants devront se déplacer pour recevoir leur prix. Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir au plus tard le 19 novembre 2002 à 16 h.

Tirage

Marie-Ève Piédalue chantera à la Caverne de Lug le 16 novembre

Marie-Ève Piédalue, auteure, compositrice et interprète de Saint-Jean-sur-Richelieu, sera en spectacle à la Caverne de Lug le samedi 16 novembre prochain à 20 heures.

Accompagnée par son père au piano, elle présentera alors ses propres compositions qui comptent pour environ 60% du spectacle. Elle interprétera également quelques pièces écrites par ses amis du groupe «My Friend Amy» qui viendront eux aussi la seconder sur scène.

Âgée de 19 ans, Marie-Ève est bien décidée à faire carrière dans le domaine artistique. Elle a été sélectionnée par le Festival international de la Chanson de Granby pour une audition dans la catégorie «auteur-compositeur-interprète» et s'est rendue à Toronto pour l'audition de «Pop Star». Elle est actuellement à préparer un numéro spécialement conçu l'audition à Star Académie.



Marie-Ève Piédalue.

Le coût d'entrée à son spectacle de samedi sera de 10 \$ par personne. La Caverne de Lug est située au 21, rue Saint-Jacques à Saint-Jean et pour plus d'information, le numéro de téléphone à composer est le (450) 346-1102 ou le 347-3467. ■

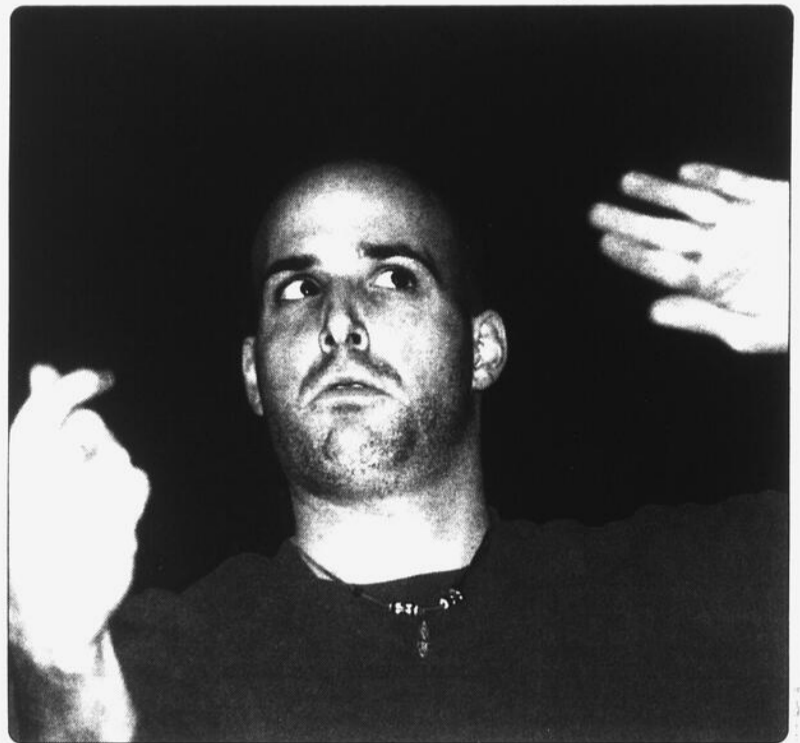
Victoire serrée des Rouges

DANIEL G. HÉBERT

C'est au compte de 8-7 que les Rouges l'ont emporté sur les Verts, lors du plus récent match de la C.L.I.C. (cette certaine ligue d'impro créative). Un affrontement serré où chaque équipe a eu l'occasion de prendre les devants.

Parmi les meilleurs moments: la comparée «Culture saisonnière» où Daniel Désormiers a fait preuve d'une grande vivacité d'esprit, la mixte «Mystère du nord» où la recrue des Verts Marie-Julie Pierre a su faire ses preuves et une «Chicane de famille» très drôle où chaque équipe a su se défouler un peu... Citation de la soirée «Vade retro Santana!» (Étienne St-Jean).

Les étoiles de la soirée: Daniel Désormiers (Verts), Éric Dufresne (Rouges) et Philippe Jolin (Rouges). Désormiers et Dufresne ont également reçu des étoiles imaginative et comique.



Les Rouges l'ont emporté à l'issue d'une lutte serrée.

Le prochain match de la C.L.I.C. aura lieu le vendredi 15 novembre, à 20h30, au Cartier. L'équipe de Boucherville affrontera les Bleus de Fanny Carpentier. ■

Nous avons les collections 2003 en magasin:



**Planche à neige
fixations
manteaux
mitaines
bottes
etc.....**

Rabais sur les équipements 2001-2002 des économies de 30% à 50%

Manteaux et pantalons MLY à partir de 99.95\$

FORUM-OPTION-DRAKE-PRESTON
32-DC-SIMS-OSIRIS-686-NFA

Pour s'équiper comme un pro



9 rue St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu, Québec 450-357-9301

CINÉMA LE CAPITOL

Info-Film: 358-3030
290 RUE RICHELIEU À ST-JEAN SUR RICHELIEU

DU 15 NOVEMBRE AU 21 NOVEMBRE

HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS

(G Déconseillé aux jeunes enfants)
Ven. au dim.: 11h30 - 12h00 - 15h00 - 16h00 - 18h30 - 19h30 - 21h50 LAISSEZ-PASSER REFUSES
Lun. au jeu.: 18h30 - 19h30 - 21h50

8 MILE (13+ Langage vulgaire)

Ven. au dim.: 12h50 - 15h40 - 18h45 - 21h25
Lun. au jeu.: 18h45 - 21h25

ESPION ET DEMI (13+)

Ven. au dim.: 12h45 - 19h05
Lun. au jeu.: 19h05

FEMME FATALE (13+ Violence, érotisme)

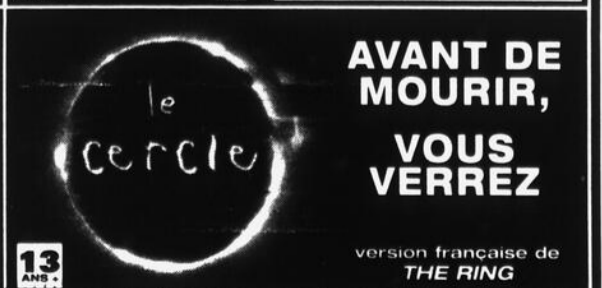
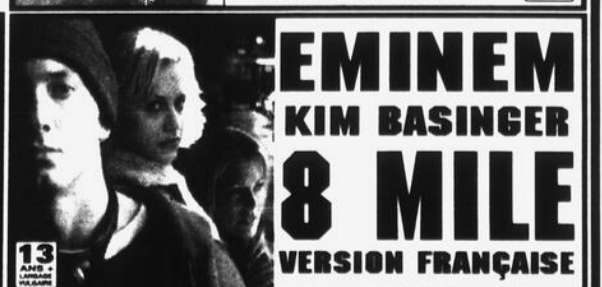
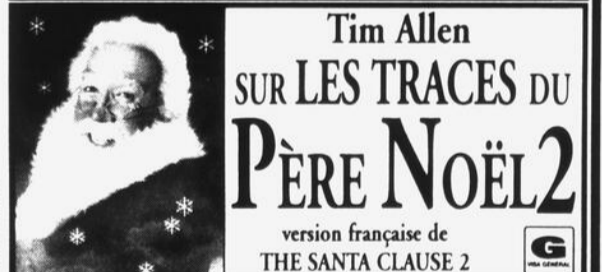
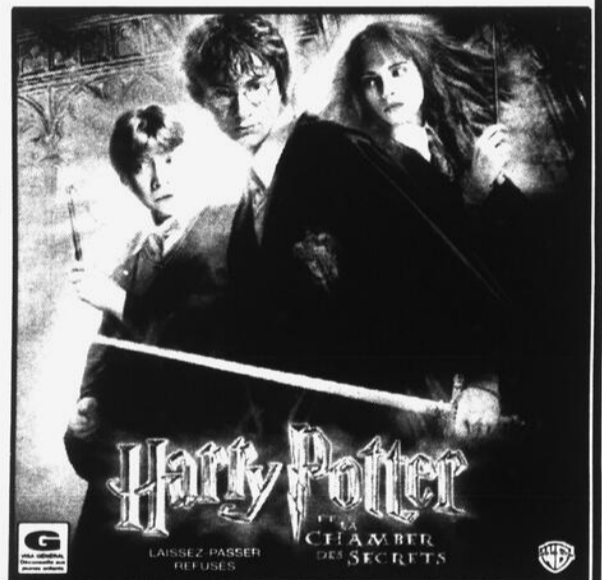
Ven. au dim.: 15h45 - 21h45
Lun. au jeu.: 21h45

SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL (G)

Ven. au dim.: 12h30 - 15h25 - 19h00 - 21h30
Lun. au jeu.: 19h00 - 21h30

LE CERCLE (13+)

Ven. au dim.: 12h40 - 15h35 - 18h40 - 21h35
Lun. au jeu.: 18h40 - 21h35



À L'AFFICHE

Spectacles et concerts

Dimanche 10 novembre: à 20 heures, au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, 190, rue Laurier à Saint-Jean, le spectacle de Kevin Parent.

Jeudi 14 novembre: à 18 heures, au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, 190, rue Laurier à Saint-Jean, le spectacle de La Baronne.

Vendredi 15 novembre: à 20

heures, au Théâtre des Deux Rives, 30, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean, le spectacle des Trois ténors de l'humour.

Vendredi 15 novembre: à 20 heures, au Théâtre de Grand-Pré, 484, Chemin Grand-Pré à L'Acadie, la première «Soirée du TGP» de la saison avec la participation de Viateur Lefrançois, Jean-François Chagnon, Denis Tremblay, Lyne St-Onge, l'ensemble Univoc et les comédiens du Théâtre.

Vendredi 15 novembre: à 22 heures, à La Pointe II, 747, rue

Saint-Jacques à Saint-Jean, le spectacle de Carl Tremblay.

15 et 16 novembre: à 20 heures, au Bellerive, 116, chemin des Patriotes à Saint-Athanas, le spectacle «Hommage à Félix» présenté par Gaétan Leclerc.

Samedi 16 novembre: à 20 heures, au 484, Chemin Grand-Pré à L'Acadie, la comédie «Barouf à Chioggia» présentée par le Théâtre de Grand-Pré.

Samedi 16 novembre: à 20 heures, à la Caverne de Lug, 21,

rue Saint-Jacques à Saint-Jean, le spectacle de Marie-Ève Piédalue.

Samedi 16 novembre: à 20 heures, au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, 190, rue Laurier à Saint-Jean, le spectacle de Benoît Paquette.

Samedi 16 novembre: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives, 30, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean, le ciné-spectacle «Les grandes pistes de l'Himalaya» présenté dans le cadre de la série «Les Grands Explorateurs».

Dimanche 17 novembre: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives, 30, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean, le spectacle de Gilles Vigneault présenté au profit du Club Optimiste de Saint-Luc.

Expositions

Du 17 octobre au 15 novembre: dans le hall d'entrée du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, 30, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean, l'exposition «Poème en proie aux vertiges» consacrée à la gravure et aux livres d'artistes. ■

Giraldof les Halles de St-Jean
présentent



GIRALDOF

La Girhallefête

dimanche le 17 novembre 2002

de 12h30 à 16h30

aux Halles St-Jean,

145, St-Joseph, St-Jean-sur-Richelieu



LES HALLES ST-JEAN

Défilé de mode enfantine!
Au profit de la Fondation pour le regroupement de la Trésorle 21

Avec plein d'animation sur place!
Clowns, ballons, maquillages, surprises aux enfants.

UN APRÈS-MIDI POUR VOS ENFANTS.

BILLETS À VENDRE
à la boutique Giraldof pour la première de Celine Dion à Las Vegas
coût: 5\$

présenté par la boutique Giraldof vêtements de 0 à 14 ans

(RECHERCHE MANNEQUINS 0 À 14 ANS)

POUR INFO: (450) 348-4902

michèle garon designer
349-3577
Vêtements pour femmes

BIJOUX PERSONNALISÉS EXCLUSIFS
créations LILY DANG
fait à la main au Québec

**SE
LE
U
N
A
E
O
O**



**A
H** *Automne
Hiver*



**Courez la
chance de
gagner
jusqu'à
500\$**



Supplément

**LE CANADA
FRANÇAIS**

TENDANCES Automne Hiver

LUNETTERIE F. FARHAT

3 pour 1

1 À l'achat d'une paire de lunettes complète

2 recevez la deuxième paire sans frais

3 Une paires de verres de contact (souples, sphériques, clairs, simple vision)

RIEN À PAYER AVANT 6 MOIS

Sur approbation du crédit

(450) 348-8651
1050, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Pour participer, il vous suffit de trouver dans chacune des annonces une feuille et d'identifier sa couleur. Totalisez le nombre de feuilles pour chacune des couleurs : rouge, vert et jaune et inscrivez ce nombre dans le coupon de participation.

Faites parvenir votre coupon de participation au plus tard le **lundi 16 décembre 2002**. Le tirage au sort aura lieu le même jour à 14 h

TENDANCES automne-hiver

LE CANADA FRANÇAIS

COUPON DE PARTICIPATION
84, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6X3
S'il vous plaît, complétez en lettres moulées

Nom : _____

Adresse : _____ Ville : _____

Code postal : _____ Téléphone (jour) : _____

Nombre de feuilles : _____ rouges _____ jaunes _____ vertes

Vous pouvez choisir jusqu'à 5 commerçants dans le spécial TENDANCES automne-hiver et indiquez le montant souhaité pour chacun. * Minimum 100\$ par commerçant.

Si je gagnais, j'aimerais utiliser mon prix chez : _____

Le tirage au sort parmi les bonnes réponses aura lieu le **lundi 16 décembre 2002** à 14 h.

* À être utilisé parmi les annonceurs de cette promotion seulement.

CLINIQUE PRIVÉE

MÉDECINE NUCLEAIRE

- Personnel qualifié et compétent
- Ordonnance médicale requise
- Rapport d'examen dans les 24 heures suivant la procédure
- Couverture par plusieurs assureurs privés
- Principales cartes de crédit et de débit acceptées

RENDEZ-VOUS RAPIDE
(en moins de 48 heures)

La tranquillité d'esprit d'un service efficace, rapide, discret et courtois.

Pour prendre rendez-vous ou pour toute information, communiquez avec nous

par téléphone au (514) 499-2791 ou 1 877 314-6444;
par télécopieur au (514) 845-4842;
par notre site Web à www.imatech.ca

IMATECH
DE LA MÉDECINE NUCLEAIRE SELON VOS BESOINS

Pour un look recherché !

Dans les défilés, dans les magasins et dans les rues, les modes les plus branchées s'associent à des coiffures pures sexy et transformables.

La Maison de Beauté
Martine Messier Elle & Lui
Coiffure - Esthétique - Bronzage
Massothérapie - Soins du corps

(450) 346-5300 670, boul. d'Iberville, Iberville

Ombre et lumière

Look automne-hiver 2002

Serge Louis Alvarez **SLA**

Tendance claire obscure
Cette année, différente texture...
Nacrée. Mat. Brillant
Lèvre parfaite...
Un teint parfait !

- Plus clair
- Plus lumineux
- Avec un reflet glacé

Le fard à joue est presque inexistant

Institut Nathalie MESSIER
Microdermabrasion
Consultation beauté • Soins du visage
Soins du corps • Pose d'ongles • Maquillage
Épilation à la cire, électrolyse

670, boul. d'Iberville D'Iberville (450) 346-6464

TENDANCES *automne hiver*

Un automne haut en couleur

Cet automne, la femme moderne raffolera des couleurs de la mode qui prennent des teintes chaudes telles que le brun chocolat, le rouge très populaire, le crème en version plus atténuée du blanc qui fut à la mode cet été, et naturellement toujours le noir. Si les motifs se font plus rares, les rayures sont cependant très présentes.

Les coupes sont romantiques. Le look « paysanne » poursuit la tendance estivale, mais en adoptant des tissus riches, comme le lainage cachemire. On trouve beaucoup de texture.

Ainsi, les tricots sont plus épais et très texturés. Le velours côtelé est très fort cet automne; il partage la vedette avec les lainages. C'est toutefois le denim qui remporte la palme, puisqu'il se retrouve dans toutes les collections, où il se mélange



Ce rat musqué rasé garni de chèvre (une création de Krio by Natural Furs International) porté sur un jeans à taille basse est un bon exemple de mélange de matières et de textures. (Photo Bruno Petrozza, Minimidimaxi)

parfois à d'autres matériaux tels que la fourrure. En fait, la femme se retrouve parée de tissus luxueux adoptant une alluredétendue.

Pour accompagner les vêtements d'automne, les cheveux, où les mèches abondent encore, conservent la tendance au rouge, mais raffolent également des teintes cuivrées. Donc, des couleurs plus chaudes où le blond cède la place au brun. Les coiffures se font plus longues et on remarque une tendance au retour des boucles.

Les permanentes reviennent donc embellir les têtes. Les coupes très effilées aux pointes sont encore extrêmement populaires.

Les coupes déconnectées, où s'entremêlent des mèches courtes et des mèches longues, feront fureur cette année.

Pour ce qui est du maquillage, le violet occupe la première place, cet automne. Les teintes violacées qui tapissent les yeux

s'accompagnent d'un rouge à lèvres et d'un rouge à joue dans les savoureuses teintes de bordeaux et de rouge vin.

Fini les cheveux frisés !

Vous en avez assez des cheveux qui frisent malgré tout ? Eh bien, il est maintenant possible de porter une coiffure bien droite, jour après jour, grâce à une nouvelle technique de lissage permanent.

Ce système américain breveté, qui porte le nom de « Thermal Str8 », n'a cependant rien à voir avec les défrisants actuels, qui abiment énormément les cheveux.

Combien de femmes ne rêvent pas d'une coiffure bien droite ? Le problème c'est qu'elles

doivent s'astreindre à passer pas moins de quatre heures par semaine à se battre avec le séchoir et la brosse devant un miroir. Or, les femmes sont de plus en plus occupées. Fini donc les toques et les cheveux relevés parce qu'on n'a pas eu le temps de les raidir !

Le Str8 (prononcer : straight) fait à base d'acide thioglycolique ne fait pas que raidir les cheveux. Il les répare et les reconstruit avec les protéines et vitamines qu'il contient. En l'appliquant, il laisse le cheveu en condition optimale. Ceci lui

permet de résister plus longtemps à sa tendance à friser. On doit savoir que le procédé est très long, soit de quatre à six heures de travail au salon pour des cheveux coupés aux épaules et que les coûts varient de 500\$ à 900\$. De plus, on ne peut s'en servir sur des cheveux coupés à moins de quatre pouces ni sur des cheveux décolorés, et on doit retoucher la repousse environ deux fois par année. Mais les résultats sont exceptionnels : les cheveux gardent leur souplesse, une belle texture naturelle et sont resplendissants de brillance.



Les cheveux... Thermal Str8™

dont vous avez toujours rêvé

Un défrisant permanent... en première chez

Francine Lacroix, Coupe

929, du Séminaire, St-Jean-sur-Richelieu, (450) 349-3614

Coiff'Azur SALON

MAINTENANT OUVERT les mardis de 9 h à 17 h

OUVERT les lundis jusqu'à 20 h

Spéciaux du mardi

Au choix

- Coupe
- Mise en pils
- Teinture

-10%

Au choix

- Coupe et mise en pils

-15%

Au choix

- Mèches
- Permanente
- Teinture
- Coupe et mise en pils incluses

-20%

Produits de coiffure **-10%**

Julle, Sophie et Catherine vous attendent avec plaisir !

276, boul. Saint-Luc Saint-Luc Tél.: (450) 359-8845

IRIS OPTOMETRISTES - OPTICIENS

Félicitations à l'équipe IRIS de Saint-Luc!

PRIX D'EXCELLENCE IRIS 2002

Valérie Vaillancourt, o.d. François Séguin, opticien Dr Isabelle Sirard, o.d.

Les gens à voir pour vos yeux!

Le 26 novembre dernier, lors de l'événement « IRIS AU SOMMET », l'équipe du centre IRIS de Saint-Luc a obtenu le prix d'excellence 2002.

Saint-Luc
300, boul. Saint-Luc, suite # 18

450.349.4009
www.iris.ca

Plus de 165 centres IRIS au Canada

TENDANCES Automne Hiver

Un esprit de luxe

Produit phare de la mode hiver 2002-2003, la fourrure symbolise les rêves de sophistication et de luxe, aujourd'hui accessibles. On assiste donc cette année au retour du chic-glamour et de l'ultra-féminité. Pour compléter l'esprit de la saison, la fourrure joue également la carte de l'individualisme et de la customisation. Dans un esprit de ressourcement, la fourrure s'inspire de l'art du fait-main et de l'art traditionnel. En contrepartie,

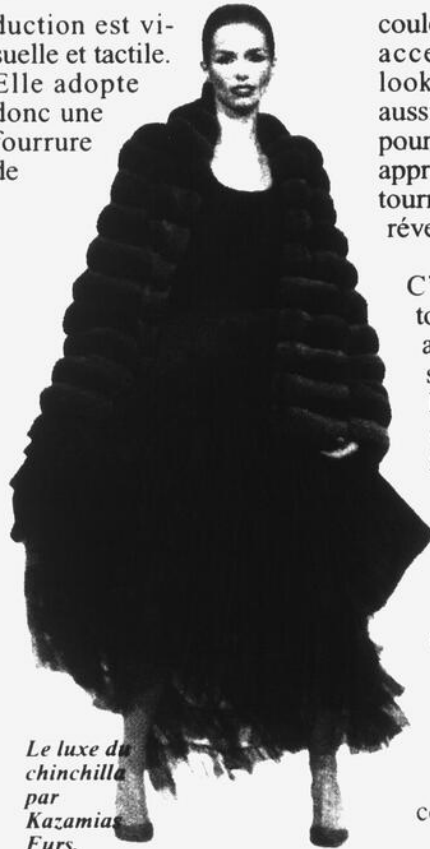
la fourrure pactise avec les innovations techniques et coloristiques qui lui procurent des modèles novateurs et audacieux.

En accord avec l'attitude luxe actuellement privilégiée, l'urbanité somptueuse se traduit par le choix de matières riches et sensuelles à travers lequel la femme exprime sa féminité. En un mot : la fourrure a sa préférence. Pour la femme Luxe au profil jetset boroque, somptueux et urbain, la sé-

duction est visuelle et tactile. Elle adopte donc une fourrure de

couleur et de texture avec des accents orientaux pour un look glamour. Elle se laisse aussi tenter par le look denim pour un luxe décontracté. Elle approuve le chic rustique et se tourne vers les fourrures luxe réversibles.

les couleurs en opposition : les noirs et les blancs, et la polychromie.



Le luxe du chinchilla par Kazamias Furs. (Photo Bruno Petrozza, Minimimaxi)



C'est une tendance au look tout-fourrure dans l'excès, avec des fourrures très rasées et de longs poils luxueux. Mais aussi avec des détails décoratifs en zibeline, des appliqués ludiques, des broderies, et des motifs néo-gothiques. Ses silhouettes sont déstructurées, nouées ou ceinturées. On retrouve, dans l'urbanité somptueuse, des manteaux longs tout fourrure, des châles et des pélerines. Pour jouer de contraste, la fourrure aime

TRABAIS DE

20%

- FOURRURE
- AGNEAU RENVERSÉ
- CUIR
- LAINAGE (femmes)

Pour hommes et femmes

Service de réparation et remodelage de fourrure

25 ans à votre service!

Juquios
Safnamo's

244, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-6545

Faites renaître votre vieux manteau

Agneau renversé 795\$
Rég. 635\$

Avant

Après

Vison rasé

Patte de vison rasé 630\$
Rég. 790\$

Blaser 456\$
Rég. 570\$

Cuir d'agneau 396\$
Rég. 495\$

LES FOURRURES
BROSSEAU
et BRASSARD

740, 2^e rue
Iberville
346-3765

TENDANCES Automne Hiver

Couleurs éclatantes et motifs péruviens

Des couleurs variées, des mélanges surprenants et des teintes éclatantes : c'est ce qu'Absorba propose aux fillettes cette année. Les rouges, roses, oranges se partagent la vedette avec le violet et le vert. Ils ne craignent d'ailleurs pas les associations incongrues telles qu'orange ou encore rouge et orange associés à du violet, du rouge avec du rose et de l'orange, le vert combiné au rose, le rose fluo associé au bleu. Donc, une mode colorée où s'insèrent toutefois un peu de brun, de beige et de marine.

Pour le garçon, Absorba se fait plus discret quant aux couleurs, même si un peu de vert fluo se glisse dans la collection, les couleurs de base demeurent le brun, le rouge, le beige, le bleu et le noir.

L'orange est certainement la couleur fétiche pour la collection Absorba pour bébé, cette année. L'orange s'associe au jaune, au rose, au brun et au bleu pour des vêtements aux couleurs vives flamboyantes. Le rose occupe une seconde place très éblouissante. Le bleu s'active pour conserver une place indéniablement primordiale. Il s'associe au vert, au rose et au jaune pour une note mode incontournable. Le jean conserve toujours une importance certaine tant pour la salopette que pour la robe.

Les motifs péruviens s'imposent cette année dans l'habillement des enfants pour la collection Absorba. Le chapeau péruvien, avec ses motifs caractéristiques, est omniprésent et convient tant à la fillette qu'au garçon ou même à bébé. Quelques rayures s'immiscent discrètement dans la collection pour diversifier les apparences.



L'orange, le rose, le violet et le brun, à la base des tendances très colorées, et le style péruvien habillent les fillettes cette année. (Photo Absorba)

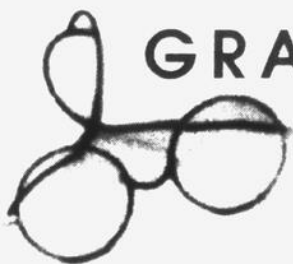
Qui est le meilleur ami de la femme et de l'enfant ?



Nous avons tous besoin d'un ami comme lui !

Il s'assoit n'importe où, suit tous nos mouvements, se porte tous les jours même le samedi soir. De plus en plus confortable puisqu'il est aussi extensible, il est tendance depuis des décennies. Mais qui possèdent toutes ces qualités ? Le jeans bien sûr, plus correctement dit le denim. Il s'agence facilement avec des accessoires, c'est ce qui le rend chic ou prêt-à-porter. Les ceintures, les sacs à mains, les bijoux, les pierres semi-précieuses comme la turquoise ou la cornaline, se marient parfaitement bien au denim. Que ce soit pour la femme ou les enfants, il se retrouve très souvent sur les passerelles des plus grands défilés.

Nous avons tous besoin d'un ami comme lui!



GRANGER BERNIER

OPTOMÉTRISTES

Notre équipe de professionnels vous entoure.



Dr Paul Granger, o.d.



Dr Mylène Roy, o.d.



Pour une qualité de vie !



Mylène Bernier, o.d.



Dr Chantal Reid, o.d.

Pensez à vos yeux !

885, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean (coin Pierre-Caisse)
348-0021 Ouvert de 9 h à 21 h du lundi au vendredi

A surveiller !

Stylistik OFFICE

prop. Mélanie Mongeau



Mélanie Mongeau
7 ans d'expérience, prop.



Cynthia Mathieu
4 ans d'expérience

Ouverture bientôt

494, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
Pour rendez-vous: (450) 357-4544

Maintenant disponible sous un même toit.

« Créations québécoises »

chez **Giraldof**



Fait à la main au Québec

michèle
g aron
designer

348-4902

Vêtements pour femmes

Les vêtements d'enfants Giraldof
Halles St-Jean
145, boulevard Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 1W5
(450) 348-4902

N'oubliez pas de remplir votre coupon du cahier mode et dépensez chez Giraldof votre 500\$ en vêtements pour enfants, pour dames ou en bijoux.

TENDANCES Automne hiver

Belle de la tête aux pieds pour les fêtes



Bistro Coiffure

BO cheveux

- Coiffure unisexe
- Technicienne coloriste
- Esthéticienne
- Soins capillaires
- Massothérapie
- Maquillage

Avec ou sans rendez-vous
• Josée Lessard, propr.



Coiffure unisexe Esthétique

Venez nous rencontrer pour connaître les nouvelles tendances 2003...

Sylvie Lacaille nous revient d'un stage de formation à Londres!

346-6119 167, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

Les rendez-vous beauté sont incontournables pour célébrer avec éclat les fêtes qui soulignent le passage à la nouvelle année. Chaque détail a son importance, de la pointe des cheveux jusqu'au bout des ongles, pour rayonner de beauté.

Prenez rendez-vous avec votre coiffeur ou votre coiffeuse pour faire jaillir de votre chevelure une vitalité auréolée de splendeur. Un traitement régénérateur, une couleur exubérante ou par touches délicates, une ravissante coiffure personnalisée et le miracle de la beauté fera son œuvre pour les fêtes.

Prévoyez un rendez-vous avec l'esthéticienne qui élaborera un programme de soins apte à vous composer un visage éblouissant. C'est avec l'éclat d'un teint lumineux, l'étincelle d'un œil mystérieux et la grâce d'un maquillage élégant ou éblouissant que vous pourrez festoyer.

N'oubliez pas votre corps qui requiert des soins intensifiés en hiver. Épilation, exfoliation, hydratation, massage, soins tonifiants et raffermissants : des gestes essentiels pour un corps qui se prépare à fêter. Un rendez-vous au salon de bronzage peut aussi ajouter une coquette touche de séduction et de magnétisme hâlé.

Dernier rendez-vous beauté pour parfaire le chef-d'œuvre, la manucure ajoute l'indispensable et exquise touche de finition. Des ongles taillés, limés, régénérés, soignés et colorés dans le ton

des fêtes apporteront à chaque geste un adorable mouvement d'apparat. Sans oublier l'essentiel soin des pieds. Séduisante de la tête aux pieds, resplendissante dans le strass de la tenue des fêtes, vous rivaliserez avec les étoiles des bergers.

CLUB PISCINE SUPER Fitness

NOUVEAU 24 VERSEMENTS ÉGAUX SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT * OU NE PAYEZ RIEN AVANT OCTOBRE 2003 **

No stationnaire Club Pro CP750

Régulier 289\$

Rabais de 100\$

Prix spécial 189\$

Pour un style de vie différent!

MEILLEUR BAS PRIX GARANTI

RABAIS de 100\$

7083\$

Tapis roulant Paragon II 1699\$

2917\$

Elliptique 700S 699\$

2208\$

Vélo WYNNIE 2.1 829\$

3917\$

1500S BODY SOLID 939\$

2222\$

C-900 BODY SOLID 849\$

NOUVEL HORAIRE :
Dimanche, lundi, mardi, mercredi : 10 h à 17 h
Jeudi - vendredi : 10 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h

122, rue Moreau, St-Luc
(450) 348-4316

MAINTENANT OUVERT À L'ANNÉE

102402-2024-01



* Achat minimum requis de 500\$. Sujet à l'approbation du crédit. Les taxes de vente sont payables à l'achat. Le montant de votre achat sera réparti en 24 versements égaux, sans frais et intérêt débattant le mois suivant de votre achat. ** Achat minimum requis de 500\$. Sujet à l'approbation du crédit. Les taxes de vente sont payables à l'achat. Aucun paiement aucun intérêt et aucun frais à payer avant le 1er septembre 2003. Certaines conditions à appliquer, voir détails en magasin. Photos à titre d'illustration seulement. Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre. Offres en vigueur jusqu'au 23 novembre 2002.

TENDANCES Automne Hiver

Tenues d'affaires pour hommes

Vous vous êtes finalement habitué à vous habiller de façon décontractée pour le bureau, mais voilà que votre patron se plaint de la tenue de certaines employés en précisant que l'on doit s'habiller pour le travail et non pas pour la fin de semaine. La vague de tenue décontractée a connu un essor incomparable à la fin des années 90.

Cependant, le déclin de la bourse, l'éclatement de la bulle dot.com et les tenues beaucoup trop négligées de quelques-uns ont contribué à un certain retour à un habillement plus formel.

Alors, qu'est-ce que tout cela signifie pour vous ? Simple-ment qu'il vous faudra peut-être accorder une attention plus

importante à votre tenue vestimentaire au travail.

Plusieurs semblent ignorer les distinctions qui existent entre le style «habillé», «d'affaires décontracté» et «décontracté». Le style d'affaires décontracté est clairement celui qui cause le plus de confusion et une mise au point pourrait vous aider à vous y retrouver plus facilement.

Voici quelques suggestions simples de tenues d'affaires décontractées pour la nouvelle saison automne-hiver 2002-2003.

Option 1 : Complet et chemise

Quoi que la mode décontractée soit toujours populaire, chaque homme devrait avoir dans sa garde-robe au moins un complet de bonne qualité. Il devrait être de préférence d'une couleur neutre foncée (noir, bleu marine ou gris) ou, si vous optez pour un style plus tendance, le complet peut être finement rayé, celui-ci fait un retour en force cette année ou encore ton sur

ton.

Le complet peut être porté avec une chemise habillée ou une chemise de type oxford.

Le style décontracté ne requérant pas la cravate, n'hésitez pas à laisser le premier bouton de votre chemise ouvert.

Cette année, les complets sont caractérisés par un style simple et classique avec une petite touche moderne.

La chemise bleue rayée, qu'elle soit pâle ou foncée, est un incontournable cette saison. Elle est, après la chemise blanche, la plus polyvalente et offre des possibilités d'agencement avec plusieurs couleurs de vêtements.

Les chemises à petits carreaux sont également très à la mode pour l'automne et l'hiver.

Option 2 : Veston sport et pantalon

Si vous possédez un veston sport dans les couleurs de terre ou encore de couleur neutre, comme le noir ou le gris, vous

peuvez le coordonner à toute une variété de pantalons et de chemises.

Un veston uni vous donnera un style plus conservateur alors que le veston en tweed ou en tissu à motifs est un peu plus conservateur.

Option 3 : Chandail et pantalon

Quelles que soient vos préférences quant au modèle (col en V, col ras-du-cou («mock»), polo ou col roulé), votre chandail doit être de qualité et de bon goût, dans une texture comme la laine fine, le mérinos ou un coton mercerisé.

Le chandail, s'il est assez fin, peut être porté en dessous d'un veston ou d'un costume ou encore par-dessus une chemise, avec ou sans cravate.

Quant au pantalon, il ne doit pas être en jeans, le jeans ne pouvant être porté que le vendredi et ce, seulement dans certains milieux de travail. Optez plutôt pour un beau pantalon en laine ou en velours côtelé.



NEWBERRY

MODE MASCULINE

Sylvain Mignacca, président de Newberry, est fier de vous présenter sa nouvelle boutique de vêtements pour homme située au Carrefour Richelieu.

Nous vous invitons à venir voir nos lignes de vêtements habillées et décontractées Tommy Hilfiger, Ralph Lauren, Kenneth Cole, Horst, Victorinox ainsi que notre collection exclusive Newberry.

Au plaisir de vous rencontrer.

Sylvain Mignacca, président



LEO CHEVALIER
DESIGN

KENNETH COLE
new york

TOMMY HILFIGER

NORTH
FORTY FOUR°

VICTORINOX

ETUDE

CR

NEWBERRY

Horst

CHAPS
RALPH LAUREN

Klaus Boehler
KOLLEKTION

600 Pierre Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu, Carrefour Richelieu, J3A 1M1, courrier : newberry@bellnet.ca, tél.: 450.359-7779

TENDANCES Automne Hiver

Des lunettes en 2002 : les tendances de la mode

Le choix d'une monture reflète une partie de votre personnalité. Dis-moi la monture que tu portes et je te dirai qui tu es. Les consommateurs qui choisissent une monture n'ont pas les mêmes attentes. Certains voudront quelque chose de discret, d'autres seront attirés par le look, la mode et le goût du changement.

Quels que soient vos goûts et vos critères, consolez-vous, les nouvelles collections 2002 sont très variées. Les montures à assemblage sans vis avec le côté se fixant directement sur le devant ou sur la lentille sont très mode. Il en résulte une grande légèreté et un grand confort.

Les montures plastiques sont toujours très populaires. On retrouve encore beaucoup de couleurs très foncées, noir ou écaille de tortue. En revanche, le plastique de couleur claire ou très légèrement teinté effectue un retour en force dans les couleurs audacieuses de rose, bleu, turquoise, lavande, orangé, souvent regroupées en trois différents tons. La présence des logos sur la branche revient comme au temps de Cardin ou de Dior.

Au niveau des lentilles, les teintes pasteltes sont au rendez-vous. On

aura toutes les couleurs de l'arc-en-ciel y compris le bleu pâle, le rose, la mauve, le jaune citron et le vert. La tendance est donc aux teintes pâles laissant nettement voir les yeux à travers les lentilles.

Les montures classiques auront toujours leur place dans le monde de la mode et s'adaptent à une large clientèle souhaitant être à la fois chic et à la page. Les formes dominantes reviennent au rectangulaire qui valorisent les traits du visage. Le métal fin comme le titane s'impose, mais on retrouve aussi le plastique discret.

La mode est différente selon les pays et les cultures. En Suède, on veut de montures de couleur claire, les Finlandais sont attachés au métal et les Britanniques refusent les montures colorées. Le marché canadien est plus conservateur que le marché européen et la majorité des montures vendues au pays sont plus petites qu'en Europe.

Quel sera le meilleur choix ? La meilleure monture sera donc celle qui a le look qui vous plaît, avec laquelle vous vous sentez confortable et qui reflète bien votre personnalité.

Des combinaisons peu communes

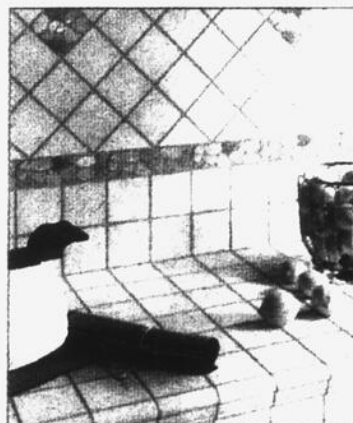
La grande tendance actuelle pour les planchers est une association très originale entre les différents types de revêtements de sol. On voit ainsi se marier le bois avec le métal (acier inoxydable ou aluminium) ou encore avec la pierre naturelle (granit, marbre ou ardoise). À moins que le bois ne s'unisse à la tuile ou à la céramique. Sans compter l'agencement bois et tapis. Cet amalgame des matières permet une grande diversité de design pour des décors personnalisés.

En plus du mélange des matériaux, on assiste également à un foisonnement des formes géométriques variées et une disposition fantaisiste des couvre-sols. Ainsi, les carreaux de céramique deviennent carrés, mais aussi triangles, baguettes ou courbes, qui s'insèrent dans une composition toujours originale. Les revêtements de vinyle imitent cette variété avec panache et distinction.



Couillard

couvre plancher enr.

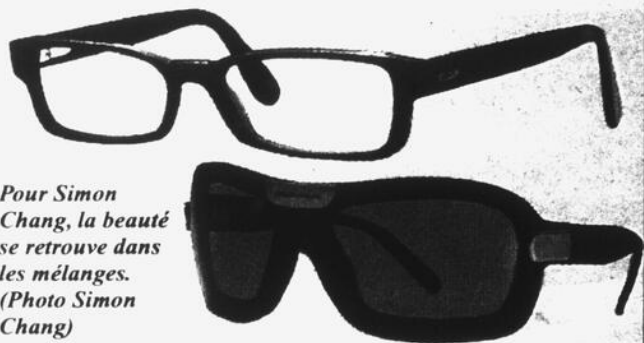


- Céramique murs et planchers
- Plancher flottant « clic »
- Prélart (plusieurs modèles)



(450) 357-0001

697, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu



Pour Simon Chang, la beauté se retrouve dans les mélanges. (Photo Simon Chang)

L'ENDROIT À VOIR POUR TOUT VOIR !

Pour être à la mode cet hiver, fiez-vous à des professionnels



LABORATOIRE DE TAILLAGE SUR PLACE !

Suzanne Mongeon Ferland o.d.
Johanne Tougas o.d.
Céline Éthier o.d.

346-7318

705, boul. d'Iberville, Iberville

le plaisir d'être chez soi

21⁹⁹\$

31⁹⁹\$



SICO

colore la vie depuis 65 ans

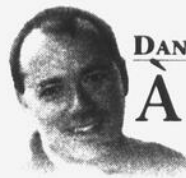
Décoration J.G. Bombardier

765, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4462

DEICIO SURFACES

CINÉMA

«Femme fatale»: superbe et ridicule...



DANIEL G. HÉBERT

À propos de son plus récent film, on a comparé Brian De Palma à un hôte qui prend des heures à dresser une table magnifique pour ensuite servir à ses hôtes un macaroni au fromage de Kraft. Si les images sont magnifiques, si les plans ont du style, l'histoire est tellement insensée et entortillée qu'elle devient vite le prétexte à un érotisme un peu gratuit.

Ce n'est pas la première fois que De Palma nous entraîne dans ce genre de «thriller érotique» où le voyeur obsédé tombe sous l'emprise d'une femme très consciente de son pouvoir. Mais ici l'intrigue sonne faux, les heureuses coïncidences se multiplient à un rythme alarmant, les actions extrêmes de certains personnages manquent singulièrement de réalisme.

Au delà de ces rebondissements inutilement complexes, le réalisateur de «Mission to Mars» et «Snake Eye» nous offre ici de petites merveilles au niveau de l'image: des décors magnifiques, des couleurs froides qui savent mettre en valeur la (hum!...) personnalité de l'actrice principale et surtout une savante utilisation de l'eau qui coule sur les plafonds, qui déborde des baigns et des aquariums.

En dehors de ces qualités esthétiques, cependant, le film n'est guère prenant. On se désintéresse vite de l'histoire qui se dirige vers un retournement forcé et une finale «mélo». Même les fameuses scènes érotiques, s'étirant en longueur, finissent par perdre leur attrait.

Associée à deux malfrats équipés de super-gadgets, Laure Ash (Rebecca Romijn-Stamos, «S1m0ne», «X-Men») participe à un coup audacieux au cours du Festival de Cannes: le vol d'un bustier constellé de diamants d'une valeur de dix millions. Son rôle: séduire le mannequin qui le porte pendant que les copains



font diversion. Elle profite cependant de la confusion pour s'échapper avec les bijoux.

Poursuivie par ses anciens complices qui veulent sa peau, elle est recueillie chez des gens qui la prennent pour Lily, une jeune femme suicidaire qui vient de perdre sa fille. Quand cette dernière rentre chez elle et s'enlève la vie, Laura n'a plus qu'à usurper son identité et à prendre son billet d'avion pour les États-Unis.

Suite à une erreur dans les réservations, elle se retrouve en première aux côtés d'un riche diplomate américain qui tombe amoureux d'elle. Sept ans plus tard, son nouveau mari accepte un poste d'ambassadeur en France. Et c'est à ce moment que le photographe Nicolas Bardot (Antonio Banderas, «Spy Kids», «Ecks vs. Sever») réussit à prendre un cliché de la mystérieuse épouse qui ne se montre nulle part.

La photo publiée à la une, les malfrats retrouvent vite sa trace et elle doit fuir à nouveau, entraînant dans son sillage un Nicolas

de plus en plus épris d'elle. Mais la jolie Laure a ses propres plans...

Bref, une histoire tordue et un peu absurde qui ne parvient pas à capter notre intérêt malgré de très belles images. ■



accompagné par

Norman Lachapelle/contrebasse
Denis Plante/flûtes, guitare et bandonion
Bruno Fecteau/piano et direction musicale

Ateliers d'initiation à Internet à Adélar-Berger

La bibliothèque municipale de Saint-Jean-sur-Richelieu offre deux ateliers d'initiation à Internet et au Labinfo - Centre d'accès communautaire de la bibliothèque Adélar-Berger.

Le premier de ces deux ateliers, l'atelier «Initiation au courrier électronique», sera présenté le jeudi 21 novembre de 13h30 à 15h30 par Claude Brière. Il s'agit d'un atelier pratique pour apprendre les rudiments du courrier électronique (abonnement, envoi et réception de message, gestion de courrier). Pour s'y inscrire, il est nécessaire d'avoir déjà suivi l'atelier «Premiers pas sur Internet».

L'atelier «La recherche sur Internet» sera quant à lui offert le mercredi 20 novembre de 19 heures à 21 heures par Christian Bourdeau. Des connaissances de base de la navigation dans Internet sont un prérequis.

Ces ateliers s'adressent à la clientèle adulte. Un ordinateur est disponible pour chaque participant. Les frais d'inscription sont de 5 \$ pour les personnes abonnées à l'une ou l'autre des bibliothèques de la ville. Il est nécessaire de s'inscrire à l'avance en se présentant à la bibliothèque Adélar-Berger, 180 rue Laurier à Saint-Jean, ou en téléphonant au (450) 357-2120. ■

Gilles Vigneault

Au bout du cœur

mise en scène de Jean Bissonnette

Théâtre des Deux Rives
17 novembre 2002 à 20 h

Entrée: 43,75\$

Billetterie :
(450) 358-3949

En collaboration avec

LE CANADA FRANÇAIS



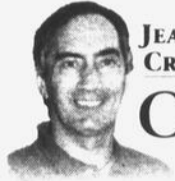
104.1 FM

Ce spectacle est présenté au profit du
Club Optimiste de Saint-Luc



LECTURE

LE SALON DU LIVRE DE MONTRÉAL

Découvrez à quoi ressemblent
25 ans au cœur du livre!JEAN-FRANÇOIS
CRÉPEAU

C'est demain, jeudi 14 novembre, que s'ouvre le Salon du livre de Montréal, à la Place Bonaventure, à 35 minutes de chez nous. Plus important événement du genre au Québec, le Salon du livre de Montréal célèbre cette année son 25^e anniversaire en proposant aux visiteurs, ils ont été au nombre de 122 000 en 2001, de rencontrer des centaines d'auteurs, des dizaines d'écrivains, nombre d'éditeurs et de gens du livre. De plus, une foule d'activités – expositions, tables rondes, invités d'honneur québécois et étrangers, etc. – garantit quelques heures mémorables à bouquinville. Venez, je vais un peu vous guider.

Ceux d'entre vous qui avez bonne mémoire vous rappelez sans doute que le tout premier Salon du livre de Montréal s'est tenu en 1951, à l'instigation de la Société d'études et de conférences; ce Salon premier genre dura une dizaine d'années. Puis, de 1962 à 1966, sous l'impulsion du coloré J.-Z. Léon Patenaude et du Conseil du livre, le Salon se tint au défunt Palais du commerce, sur le site duquel on est à ériger la Grande Bibliothèque. Après une interruption d'une dizaine d'années, il y eut les trois ans de la Foire du livre de Montréal puis,

enfin, la création de l'actuel Salon du livre et l'instauration de cet esprit de fête du livre renouvelé année après année.

À première vue, le Salon ressemble à une gigantesque librairie. Le visiteur réalise bien vite qu'assis aux stands des éditeurs, au beau milieu des livres, se trouvent des auteurs venus le rencontrer. Ici, les écrivains sont déboulonnés des piédestaux sur lesquels nous les avons souvent placés et deviennent pour quelques jours des vedettes à qui nous pouvons parler et qui ne demandent pas mieux.

Quels seront les éditeurs et les créateurs de livres présents à cette édition du Salon? Il y en a trop, alors consultez les journaux quotidiens ou écoutez la radio et la télé, vous y trouverez la programmation détaillée des activités quotidiennes, du 14 au 18 novembre. Autrement, mettez la main sur la brochure parue dans *La Presse* de samedi dernier. *Le Devoir* a aussi fait paraître un excellent tiré à part, «La vie des livres», dans lequel il est question de lire, d'écrire, d'éditer au Québec.

Revenons à notre visite. Outre la présidente d'honneur Dominique Demers, je remarque parmi les invités d'ici les Margaret Atwood, dont on oublie qu'elle vécut un temps au Québec, Pierre Morency, Anique Poitras, Élise Turcotte et Claude Villeneuve. De l'étranger, on accueille entre autres le Belge Julos

Beaucarne, l'Israélien Orly Castel-Bloom et le Français Olivier Rolin.

Je vous suggère de faire une halte à l'aire d'exposition «Une grande langue, le français dans tous ses états», organisée par le Musée de la Civilisation de Québec à l'occasion des 25 ans de la Charte de la langue française; il y sera question de l'histoire de la langue, des enjeux auxquels elle est confrontée avec l'arrivée des nouvelles technologies, de son influence dans la vie quotidienne, etc. Un arrêt s'impose également à «Nos mères», un espace où sont installées 21 lithographies réalisées par Clémence Desrochers, et à «L'Antimoine», une exposition en hommage au typographe-éditeur André Goulet (1933-2001) et aux Éditions d'Orphée, reconnues pour la qualité de leurs impressions artisanales au plomb.

Enfin, deux autres expositions vaudront le détour: «1802 – Victor Hugo – 1885», offerte par le Consulat général de France au Québec, et «Brel sur les planches», un hommage au grand Jacques tout en bandes dessinées.

Voilà donc quelques suggestions d'activités proposées par ce 25^e Salon du livre de Montréal. Il ne vous reste qu'à vous chausser confortablement, à glisser une bouteille d'eau dans votre sac et d'aller marcher quelques heures dans les allées du hall d'exposition de la Place Bonaventure. ■

VITRINE

Le chant de la terre
(Typo, 2002), anthologie
préparée par Paul Chanel
MalenfantL'appel du fleuve
(Monique Boisvert éditeur,
2002) par Monique Boisvert.Les héritiers
d'Ulysse
(Lanctôt éditeur, 2002)
par Sylvie Bernier.

Récompensé du Prix Athanase-David 2002, ultime reconnaissance du Québec à l'œuvre de l'un de ses écrivains littéraires, Madeleine Gagnon voit rééditer quelques-unes des pages marquantes de sa poésie. Tirés du premier *Antre* (1978) au dernier de ses recueils, *Rêve de pierre* (1999), ces poésies se présentent comme l'occasion rêvée d'une relecture méticuleuse de l'œuvre, ravissement d'une redécouverte de ce que l'on croyait connu et qui se présente sous un jour nouveau, comme l'écrit le poète Paul Chanel Malenfant, anthologiste et préfacier de l'ouvrage. En nous arrêtant, au hasard, sur l'un ou l'autre des textes retenus, nous comprenons infiniment mieux l'importance déterminante que Mme Gagnon exerce sur l'univers poétique féminin. Lisez: «Il y a des planètes remplies d'oreilles luxées. Mais aussi des planètes qui ont une bouche, des lèvres et un ventre qui donne la vie.»

Voici que paraît, à compte d'auteur toujours, le troisième tome d'une saga familiale québécoise hors du commun. Entrepris avec Ste-Croix dont l'action raconte la vie de Christiana, sa migration à l'époque l'épidémie de grippe espagnole de 1918 et sa prise en charge des enfants de son frère Adélaïde dont la femme est terriblement malade, la saga a été suivie par *Les chemins d'Abitibi* racontant l'histoire de la famille Hébert dans ce coin de pays. Avec cette nouvelle histoire, nous participons à la vie de ces hommes et de ces femmes fuyant la misère des villes pour s'établir sur des lots de terre offerts par le gouvernement. C'est l'Abitibi à ses débuts où nous retrouvons les Hébert au temps des amours, des mariages, des naissances et des décès. Nous retrouvons surtout le talent d'habile conteuse de Monique Boisvert.

Certains parlent d'eux comme d'écrivains «migrants», mais qui sont-ils? Des étrangers venus s'établir au Québec, et ainsi enrichir notre patrimoine littéraire et culturel. C'est à eux que s'intéresse Sylvie Bernier, une universitaire sherbrookeuse, en écrivant cet essai critique sur l'œuvre d'écrivains québécois d'origine étrangère autour des thèmes de l'americanité et de l'exil. Parmi ceux qui, comme Ulysse, ont fait un long voyage avant de s'établir ici, il y a les Dany Laferrière, Abla Farhoud, Ying Chen, Sergio Kokis et Pan Bouyoucas, chacun ayant droit à un chapitre de l'étude. L'essayiste parle aussi brièvement de Nino Ricci, Marco Micone, Antonio D'Alfonso, Carole David, Marie-Célie Agnant, Aki Shimazaki, Ook Chung, Mauricio Segura et Philippe Poloni. Non seulement l'essai réfléchit-il sur ces écrivains et leurs œuvres, mais il interroge l'importance de leur mouvance sur leurs ouvrages comme sur les personnages qui les traversent. ■

MUSIQUE

Glenn Gould ne cessera jamais d'étonner



MICHEL PHANEUF

Même disparu, Glenn Gould ne laisse personne indifférent. Musicien de génie pour les uns, iconoclaste pour les autres, le célèbre virtuose canadien a toujours eu le don d'étonner, d'ébahir, et parfois aussi de choquer avec sa façon très personnelle de jouer, qu'il interprète les grands classiques de Beethoven, Bach et Mozart, ou les œuvres plus modernes de Hindemith et de Schoenberg.

L'année 2002 marquant le 20^e anniversaire de sa mort, la compagnie Columbia/Sony a ressorti dans une nouvelle collection «Glenn Gould Anniversary Edition» quelques uns de ses nombreux enregistrements dont une douzaine consacrés à la musique de Johann Sebastian Bach.

Parmi ces enregistrements dont certains remontent au début des années 60, une curiosité: l'Art de la Fugue interprété à l'orgue pour une certaine partie et au piano pour une autre.

Véritable monument musical d'une remarquable perfection

technique en même temps que d'une rare profondeur, l'Art de la Fugue peut se prêter à plusieurs instruments différents, depuis le simple piano jusqu'au quatuor à cordes ou même l'ensemble de cuivres. S'il n'est pas rare de l'entendre interprété à l'orgue - le musicien québécois Bernard Lagacé entre autres en a réalisé un enregistrement dans le cadre de son intégrale Bach sur étiquette Analekta en 1999 - il est en revanche beaucoup plus inhabituel de retrouver cet instrument sous les doigts de Glenn Gould, lui qui est surtout identifié au piano.

Comme on peut le lire toutefois dans les notes explicatives qui accompagnent l'album, le «roi des instruments» n'était pas étranger à Gould puisque ce dernier l'avait étudié de façon très poussée au Conservatoire de Toronto.

Malgré cela, son approche de l'Art de la Fugue s'avère elle aussi assez peu orthodoxe. Ainsi, au lieu de jouer de façon liée comme le veut la technique propre à l'orgue, le musicien fait exactement le



contraire et joue chaque note de façon détachée. Le résultat est effectivement un peu étonnant, voire déconcertant, bien que procurant aux architectures complexes de l'œuvre une clarté qui n'est pas inintéressante.

Les extraits qui sont joués au piano sont quant à eux très différents, souvent très recueillis, très intérieurs. On a beau avoir affaire à une même œuvre, à un même compositeur et à un même interprète, on a vraiment l'impression d'être plongé dans un univers différent.

Au moment de la parution initiale du disque contenant les premiers extraits joués à l'orgue, les critiques furent unanimes à condamner l'approche inusitée du musicien dans son interprétation. Si bien que le projet fut ni plus ni moins qu'abandonné. L'enregistrement de l'Art de la Fugue par Glenn Gould restera donc à jamais incomplet.

L'album qui vient de ressortir la maison Sony/Columbia témoigne une fois de plus de l'audace mais

aussi de la qualité musicale dont l'excentrique pianiste était capable. Qu'on le considère comme un génie ou comme un iconoclaste, Glenn Gould demeure un musicien étonnant.

AMEN

Armand Amar

Le film «Amen» a beaucoup fait parler de lui cet été. D'une part en raison de son histoire qui raconte les efforts d'un officier allemand et d'un prêtre catholique pour attirer l'attention de l'Église sur les atrocités commises par les nazis dans les camps de concentration, d'autre part à cause de son affiche représentant un mélange de croix gammée et de croix catholique.

Au-delà de la controverse, il reste que le film de Costa-Gavras est une œuvre sérieuse et puissante, une œuvre qui malgré son sujet troublant évite de verser dans le mélodrame ou dans le sensationnalisme.

La musique qui accompagne le film, musique écrite par Armand Amar, est à cette image: évocatrice mais sobre, grave mais captivante. Les principaux thèmes qu'elle développe sont tantôt rapides et tendus, comme pour évoquer l'urgence d'agir pour tenter de mettre fin à l'horreur, tantôt lents et tristes, comme compatissants face à



tant de souffrance, tant d'absurdité. À cet égard, on retrouve un peu l'esprit de *La liste de Schindler*, un autre film inspiré de l'Holocauste.

Même si personnellement, je trouve le thème de *La liste*

Schindler encore plus poignant que celui de *Amen*, la musique de ce dernier n'en demeure pas moins d'une belle qualité. Comme le faisait remarquer un collègue, on aurait souhaité que les différents thèmes soient élaborés à l'intérieur de pièces plus longues et moins nombreuses, mais nul doute que le réalisateur avait des exigences différentes. Somme toute un disque qui n'est pas dénué d'intérêt, qu'on ait vu le film ou non. ■

DVD / VIDÉO

Vraiment très bonne cette Mademoiselle Charlotte



**PASCAL
CLOUTIER**

C'est pas parce que ce nouveau film québécois pour enfants est présenté par Tim Horton que c'est beigne... Loin de là. La réalisation de Richard Ciupka, qui n'en est pas à sa première réalisation (Il nous a donné, entre autres, "Coyote" avec Mitsou et "Le Dernier Souffle" avec Luc Picard), est impeccable. Les acteurs qui y travaillent y sont excellents.



La mystérieuse Mademoiselle C.

De la vedette principale, Marie-Chantal Perron, qui joue merveilleusement bien la Mlle Charlotte, à Gildor Roy, qui joue le méchant de service, qui coïncidence s'appelle Marcel Lanragé, tous les acteurs y sont bons.

Patrick Labbé joue un père de famille qui, auprès de sa jeune fille athlétique, doit compenser pour sa femme hospitalisée alors que Germain Houde joue un Ministre de l'éducation tout à fait crédible.

Cette production s'inspire des romans jeunesse de Dominique Demers. La Nouvelle Maitresse et

la mystérieuse bibliothécaire sont deux romans qui ont connu un franc succès dans les écoles. Le scénario qui en découle a été supervisé par l'auteur lui-même et les résultats sont assez concluants. On rit, on est triste, on s'inquiète et on s'éclate comme des p'tits fous. Si l'école Ste-Cécile n'avait rien à envier en début de projection, on commence à avoir le goût de s'y inscrire ne serait-ce que pour s'amuser à apprendre avec Mademoiselle C. qui met en application des méthodes assez particulières.

Remplaçante, la jeune enseignante est un peu lunatique mais sa joie de vivre débordante est contagieuse. Le temps de classe qu'elle partage entre le jeu et l'étude s'avère une méthode efficace pour l'ensemble du groupe de la 6 D. Les "toxons" s'adoucissent, les superficiels approfondissent leurs matières, les énervés se calment et étudient mieux, même si le directeur de l'école ne semble pas apprécier, les résultats parlent d'eux-mêmes.

Une rébellion prendra aussi place sur le terrain de l'école alors que Mademoiselle C. (Gertrude de son petit nom) réussira à sauver une chapelle où une bibliothèque improvisée deviendra le joyau des activités parascolaires des élèves de Ste-Cécile.

Gildor Roy est très bon. On peut s'interroger sur la pertinence d'impliquer une guerre de pouvoir qui semble un peu trop sérieuse pour le public mais qui doit sûrement passer comme une lettre à la poste tellement c'est amené de manière caricaturale.

La révélation du film est sans aucun doute double. Marie-Chantal Perron à qui on ne reconnaissait pas un tel talent nous émerveille. L'autre révélation ce sont ces jeunes acteurs tous aussi bons les uns que les autres qui nous font vivre les hauts et les bas d'une jeunesse, qui pour certains, semblent bien lointaine.

Un film familial comme il s'en fait trop peu. À louer en famille sans hésitation.



La somme de toutes les peurs.

La Somme de Toutes les Peurs

Comment avez-vous aimé "Jeux de Guerre", "The Hunt for Red October" et "Danger Immédiat"? Jack Ryan, le héros de ces trois films et des romans de Tom Clancy vous est-il sympathique? Que diriez-vous de revenir dans le temps avec cette quatrième aventure cinématographique qu'est "La Somme de Toutes les Peurs"? Après avoir pris les traits d'Alec Baldwin et d'Harrison Ford, voilà que Ben Affleck a accepté de relever le défi et d'interpréter un personnage déjà connu. Évidemment plus jeune, on comprend un peu mieux la témérité d'un plus vieux Ryan dans les films précédents.

Nouvellement entré dans la CIA, le jeune Ryan doit, avec l'aide d'un vétéran de l'organisation, contrer les plans diaboliques de terroristes. Tenter de réinstaurer la guerre froide entre la Russie et les États-Unis est un peu simpliste comme objectif mais les complications que le monde connaît depuis les événements du 11 septembre dernier, ne peuvent trouver leur place dans un film de 123 minutes. La façon de provoquer le conflit entre les deux grandes puissances d'il n'y a pas si

longtemps, c'est de commettre un attentat en plein Super Bowl. Une autre fierté américaine visée.

Le tournage de ce film s'est tenu à Montréal à l'été 2000 et on avait fait grand état de la présence d'Affleck parmi nous le temps d'un tournage qui, entre autres emplacements, avait demandé les installations du Stade Olympique et les joueurs des Alouettes déguisés en joueurs américains en plein Super Bowl. On reconnaît certains acteurs

et certains décors que nous savons québécois mais encore une fois, ce sont les talents d'actrice de la ville de Montréal qu'on exploite ici.

Sans rien vouloir enlever au film de Phil Alden Robinson ou à la performance d'Affleck, qui est très honnête en passant, on souhaite secrètement le retour de l'équipe qui avait si bien su mettre la performance d'Harrison Ford en avant-plan dans la peau du personnage de Jack Ryan. ■



Alain Papillon
Pharmacien

L'infarctus du myocarde (crise cardiaque)

Le cœur est un muscle qui pompe le sang à travers tout le corps. Le sang transporte de l'oxygène à nos organes et à nos muscles afin de leur permettre de respirer et de bien fonctionner. Pour aller du cœur aux autres parties du corps, le sang doit emprunter des tuyaux qui l'on appelle des artères.

Un infarctus (crise cardiaque) survient lorsqu'une de ces artères est bloquée et que la quantité de sang (oxygène) allant au muscle cardiaque est sérieusement diminuée. Une telle situation exige une action rapide dans le but d'éviter des dommages permanents au cœur.

Il est impérieux que la victime se rende à l'hôpital à temps pour recevoir un traitement qui va débloquer les coronaires pour que le sang recommence à circuler normalement.

Quels sont les symptômes d'une crise cardiaque?

- Douleur, pression ou serrement inconfortable à la poitrine qui dure plus que quelques minutes et qui n'est pas soulagé par la prise de nitro
- Douleur s'étendant aux épaules et au cou
- Difficulté à respirer, sensation d'étouffer
- Étourdissements, transpiration abondante

Il existe plusieurs facteurs qui peuvent favoriser l'apparition d'une crise cardiaque. La seule façon de prévenir, c'est de contrôler ou d'éviter ces facteurs de risque.

Le sexe et l'hérédité, vous me direz avec raison, sont des facteurs de risque sur lesquels nous n'avons aucun pouvoir, examinons maintenant quels sont les autres :

- Le diabète
- La sédentarité (peu ou pas d'exercice physique)
- Maladies cardiaques (arythmie, hypertension)
- L'obésité
- Le stress
- L'usage du tabac (cigarettes, cigares, pipe)
- Cholestérol élevé

En plus de contrôler ces facteurs, les personnes ayant déjà fait un infarctus devront :

- Éviter les exercices qui demandent de gros efforts
- Favoriser les exercices rythmiques (aérobie, marche, bicyclette, natation, jogging)
- Éviter les températures extrêmes (chaleur humide ou temps très froid)

Un infarctus demande généralement une période de repos minimale de 6 semaines. La personne ayant subi un infarctus peut faire une foule de choses, il suffit qu'elle se donne le temps et qu'elle sache agir avec modération...

Pour en savoir davantage, consultez votre pharmacien.

VISITEZ NOTRE SITE AU WWW.ESSAIM.CA



Alain & G.M. Papillon
Pharmaciens

900, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél. : (450) 348-4931

ARTS EXPRESS

Maryse Pallascio à la Librairie Moderne

L'auteure Maryse Pallascio sera à la Librairie Moderne le samedi 16 novembre prochain de 13 heures à 15 heures pour une séance de signature de son tout nouveau livre intitulé «America». Deuxième recueil de poèmes que signe cette auteure de notre région, «America» présente sa propre vision d'une Amérique toute en contrastes et en paradoxes, une Amérique qui peut à la fois être belle et noble, violente et dure. Toute la population est invitée à venir rencontrer Mme Pallascio à cette occasion. La Librairie Moder-

ne est située au 1001, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Exposition sur l'histoire à Marieville

À l'occasion de son 20e anniversaire, la Société d'histoire de la Seigneurie de Monnoir à Marieville invite le public à une exposition qui se tiendra au sous-sol de l'église Saint-Nom-de-Marie, 1800, rue Du Pont à Marieville, les samedi et dimanche 16 et 17 novembre prochains.

Les visiteurs pourront entre autres y voir des montages sur l'histoire de la Seigneurie de Monnoir

et de la région, des cartes illustrées sur différents sujets tels les amérindiens, les découvreurs, l'évolution politique du pays, etc., des tableaux photographiques représentant les élèves qui ont étudié à Marieville, les anciens maires et conseillers de la municipalité, sans oublier plusieurs documents généalogiques.

Depuis ses débuts, la Société d'histoire n'a cessé de croître et compte de nombreuses réalisations à son actif. L'organisme possède notamment un musée de même qu'un centre de documentation historique et généalogique bien développés. L'exposition sera ouverte au public de 13h30 à 21 heures le samedi 16 novembre, et de 10h15 à 17 heures le dimanche 17 novembre. L'entrée sera libre. ■

LA BOUSTIFAILLE

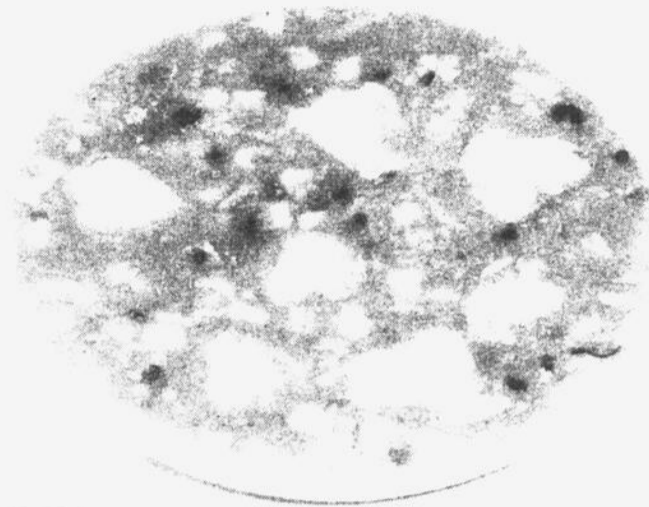
Le plat minute...



MICHÈLE TRAHAN

C'est le plat qui prend une minute à préparer et à cuire... on exagère à peine ! Le plat minute se prépare en un tournemain et correspond parfaitement aux horaires chargés et aux heures de repas écourtées d'aujourd'hui. Retrouver toute la famille assise autour de la table à l'heure du repas à chaque jour de la semaine relève de la pure fantaisie...

La réalité nous prouve que les mille et une activités de la vie quotidienne accaparent tous et chacun et qu'il faut sans contredit concilier des horaires contraires avec harmonie et bonne volonté. Un plat minute convient donc à merveille autant à la personne qui le prépare qu'à celle qui le déguste !



Soupe-repas

- 1 boîte de crème de poulet (10 oz/284 ml)
- 250 ml de lait (1 tasse)
- 1 boîte de maïs en grains, égouttés (12 oz/341 ml)
- 2 ml d'aneth (1/2 c. à thé)
- pincée de sel de céleri
- 1 ml de poudre de cari (1/4 c. à thé)
- 500 g de filets de poisson surgelé (1 lb)

• Combiner les 6 premiers ingrédients et chauffer à feu moyen, en remuant fréquemment, jusqu'à ce que la soupe soit très chaude.

• Couper le poisson en portions et incorporer à la soupe; continuer la cuisson à feu doux, encore 10 minutes, en remuant souvent. Servir dans de grands bols avec des petits pains de blé entier. 5 portions

ASTUCE MAISON

SÉDUISANTE QUICHE...

Pour le cuisinier qui désire préparer d'avance quelques plats, la quiche se révèle être une option très intéressante... la quiche aux saucisses est plutôt inusitée mais son bon goût est indéniable : placez au four un fond de tarte que vous aurez badigeonné de jaune d'œuf battu et faites-le cuire environ 8 minutes à 190C (375F); retirez-le du four et mettez-le de côté. Faites cuire 4 saucisses de votre choix, retirez du feu et laissez-les tiédir; émiettez-les et déposez-les dans le fond de tarte. Pelez et hachez une pomme et disposez-la sur la viande. Couvrez le tout avec 175 ml (3/4 tasse) de fromage cheddar râpé puis assaisonnez au goût. Combinez 250 ml (1 tasse) de lait ou de crème légère, 3 œufs, 5 ml (1 c. à thé) de ciboulette et une pincée de clou de girofle et fouettez le tout; versez sur la viande. Faites cuire au four à 180C (350F), pendant 45 minutes. Accompagnez ce plat d'une belle salade verte et d'une portion de riz et le tour est joué !

CRABE GRATINÉ

- 175 ml de céleri haché (3/4 tasse)
- 1 poivron vert haché
- 1 oignon haché
- 15 ml de persil (1 c. à table)
- 500 g de crabe (ou simili-crabe) (1 lb)
- 5 ml de moutarde en poudre (1 c. à thé)
- 125 ml de crème à fouetter (1/2 tasse)
- 50 ml de beurre fondu (1/4 tasse)
- 500 ml de fine chapelure (2 tasses)

Combiner tous les ingrédients sauf le dernier et placer dans une casserole allant au four; mesurer 300 ml (1 1/4 tasse) de fine chapelure et incorporer au mélange puis saupoudrer le reste sur le dessus.

Cuire au four à 180C (350F), environ 20 minutes ou jusqu'à ce que le dessus soit doré. 6 portions

PORC AUX POMMES

- 500 ml de riz à cuisson rapide (2 tasses)
- 50 ml de beurre (1/4 tasse)
- 2 tranches de porc
- 125 ml de bouillon de poulet (1/2 tasse)
- 30 ml de cassonade (2 c. à table)
- 2 ml de cannelle (1/2 c. à thé)
- 2 ml de thym (1/2 c. à thé)
- 2 pommes, pelées et finement hachées
- 4 échalotes tranchées
- sel et poivre

Préparer le riz en suivant les indications de la boîte et réserver. Chauffer le beurre et y faire dorer la viande, des deux côtés puis la couper en portions. Ajouter le bouillon, la cassonade, la cannelle et le thym; assaisonner au goût. Couvrir, réduire le feu et laisser mijoter 15 minutes. Ajouter les pommes et les échalotes et continuer la cuisson encore 10 minutes ou jusqu'à tendreté de la viande. Déposer le riz dans une assiette de service et garnir de la préparation aux pommes. Servir immédiatement. 4 portions

FOIE ET RIZ

- 45 ml de beurre (3 c. à table)
- 500 g de foie de bœuf tranché (1 lb)
- 1 oignon tranché
- 1 boîte de tomates (19 oz/540 ml)
- 125 ml de bouillon de bœuf (1/2 tasse)
- 2 ml de basilic (1/2 c. à thé)
- 2 ml d'origan (1/2 c. à thé)
- pincée de poudre d'ail
- pincée de poivre de cayenne
- 375 ml de riz à cuisson rapide (1 1/2 tasse)

Fondre le beurre et y dorer le foie, à feu moyen, jusqu'à ce qu'il soit à point; retirer du feu et garder au chaud. Ajouter les tranches d'oignons et faire sauter environ 2 minutes. Incorporer les tomates, le bouillon et les assaisonnements et amener à ébullition à feu élevé puis ajouter le riz. Remuer le tout.

Disposer le foie sur le riz; couvrir et retirer du feu. Laisser reposer environ 5 minutes ou jusqu'à ce que le riz soit cuit. Bien mélanger le tout et servir immédiatement. 4 portions

MACARONI AU SAUMON

- 50 ml de beurre (1/4 tasse)
- 50 ml de farine (1/4 tasse)
- 15 ml de moutarde de Dijon (1 c. à table)
- 500 ml de lait (2 tasses)
- 5 ml de jus de citron (1 c. à thé)
- 5 ml d'aneth (1 c. à thé)
- pincée de poivre de cayenne
- 250 ml de pois verts surgelés (1 tasse)
- 375 ml de fromage mozzarella râpé (1 1/2 tasse)
- 1 boîte de saumon, égoutté (7,5 oz/213 ml)
- 500 ml de pâtes macaronis (2 tasses)

Fondre le beurre et incorporer la farine en tournant; ajouter la moutarde et verser graduellement le lait; ajouter le jus de citron, l'aneth et le poivre de cayenne. Continuer la cuisson à feu moyen, en tournant, jusqu'à ce que la sauce soit lisse et épaisse.

Incorporer les pois et le fromage et continuer la cuisson en remuant, jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Couvrir et retirer du feu. Défaire le saumon en morceaux et ajouter à la sauce.

Cuire les pâtes en suivant les indications de la boîte; égoutter mais ne pas rincer. Remettre les pâtes dans la casserole de cuisson et ajouter la sauce au saumon. Chauffer en remuant à feu très doux, quelques minutes, pour bien amalgamer les saveurs. Servir immédiatement. 4 portions

NOUILLES AU JAMBON

- 250 g de nouilles fettucine (1/2 lb)
- 250 ml de crème de table (1 tasse)
- 7 ml de moutarde de Dijon (1 1/2 c. à thé)
- 2 ml de ciboulette (1/2 c. à thé)
- pincée de paprika
- 250 ml de jambon cuit en dés (1 tasse)
- 250 ml de petits bouquets de brocoli (1 tasse)
- pincée de poivre
- fromage parmesan

Verser la crème dans un poêlon et ajouter la moutarde, la ciboulette et le paprika; chauffer à feu moyen sans cesser de tourner. Ajouter le jam-

bon et le brocoli et amener à ébullition; faire bouillir doucement, à découvert, en remuant souvent, jusqu'à ce que le liquide ait légèrement épaissi, environ 5 minutes. Retirer du feu.

Cuire les nouilles en suivant les indications de la boîte puis égoutter; combiner les nouilles et la sauce à la crème; saupoudrer de fromage parmesan et servir aussitôt. 4 portions

POULET AUX CACHOUS

- 60 ml d'huile (4 c. à table)
- 4 poitrines de poulet, désossées, sans peau et coupées en dés
- 1 gousse d'ail émincé
- 250 ml de champignons tranchés (1 tasse)
- 2 branches de céleri, tranchées
- 15 ml de sauce soya (1 c. à table)
- 15 ml de sauce aux huîtres (1 c. à table)
- 250 ml de pois verts surgelés (1 tasse)
- 125 ml de cachous (1/2 tasse)

Chauffer la moitié de l'huile et ajouter le poulet; faire dorer en remuant pendant 2 minutes et retirer du feu; garder au chaud. Ajouter le reste de l'huile et incorporer l'ail, les champignons et le céleri. Faire sauter en remuant environ 3 minutes.

Remettre le poulet dans le poêlon et incorporer les sauces et les pois; continuer la cuisson en remuant, encore 4 minutes. Incorporer les cachous et bien réchauffer. Servir immédiatement. 4 portions

SAUTÉ AU POISSON

- 50 ml de sauce soya (1/4 tasse)
- 15 ml de jus de citron (1 c. à table)
- 15 ml de ketchup (1 c. à table)
- 5 ml de fécule de maïs (1 c. à thé)
- 1 gousse d'ail émincé
- pincée de gingembre
- 500 g de filets de poisson à chair ferme (1 lb)
- 15 ml d'huile (1 c. à table)
- 250 ml de carottes finement tranchées (1 tasse)
- 250 ml de céleri tranché (1 tasse)
- 250 ml de fèves germées (1 tasse)
- 3 échalotes tranchées

Fouetter ensemble les 6 premiers ingrédients et réserver. Couper le poisson en portions. Chauffer l'huile et y sauter les carottes en remuant, pendant 2 minutes. Ajouter le céleri et le poisson et bien remuer le tout.

Verser la sauce et continuer la cuisson, en remuant, jusqu'à ce que le poisson perde sa couleur opaque, environ 3 minutes. Incorporer les fèves et les échalotes et réchauffer parfaitement. Servir immédiatement. 4 portions

LE PLAISIR DU VIN

Janoueix, Rothschild et compagnie



JEAN-YVES THÉBERGE

Il y a des vignerons qui sont des fabricants de vins et d'autres, plutôt flamboyants, qui parlent de leurs vins comme s'il s'agissait de pépites d'or. De tous les vignerons, je préfère ceux qui sentent la terre, le chais et qui gardent sous leurs habits un bon fond de paysan amoureux de son travail. Un brin de bonhomie, du bagout sans excès mais toujours le mot juste avec un peu d'émotion dans la voix pour parler des vins faits et élevés avec tout le talent d'un artisan fier de son œuvre mais toujours à l'écoute de ceux qui la goûtent.



Tel me semble être Jean-François Janoueix que tout le monde appelle affectueusement papi. Ce vigneron sent la passion de son travail et de ce qu'il répand autour de lui. Il parle avec beaucoup d'affection de ces jeunes qui viennent faire les vendanges chez lui et particulièrement des Québécois qu'il accueille

chaque année. Il se produit des rencontres dans le vignoble qui se terminent par des fiançailles et même des mariages. Il raconte tout cela avec tendresse et humour. Cet homme est près de la vie et de la vigne.

Il était donc de passage récemment à Montréal, comme il le fait presque chaque année, pour rencontrer la presse spécialisée et présenter ses nouveaux millésimes. Tous ses vins de Saint-Emilion ou de Pomerol sont d'une rare qualité et d'une belle structure. On trouve dans tous ses produits du fruit soutenu par une belle acidité avec des tannins toujours fins. Ce que l'on appelle du beau travail!

Même le chateau La Gasparde 2000 (il sera bientôt disponible), qui sera maintenant vendu comme un produit régulier et qui nous vient des côtes de castillon, ne manque pas de goût. Avec son nez de réglisse, de cuir, de vanille et

d'épices, il a de belles saveurs et de beaux tannins en bouche sans être vraiment complexe. 17,80\$ - 527572.

Et que dire du chateau de Sarpe 2000 (on trouve actuellement celui de 1999) au nez de boisé fin, de noix et de tarte aux bleuets. La bouche suit avec une matière riche, des tannins doux et du gras. 24,85\$ - 896191. Le Castelot du même millésime est encore plus plein, profond, suave, élégant et délicat. 34,25\$ - 967356.

Le plus étonnant est sans doute que son fils, Jean-Philippe, produit dans l'appellation bordeaux supérieur un remarquable chateau Mouton 2001 qui est actuellement disponible. De prime abord, on se dit que c'est un peu cher (32,50\$) pour un vin de cette appellation. Et pourtant, en goûtant celui du millésime 2000, j'ai constaté qu'il s'agissait d'un très beau vin qui sent les mûres, la menthe, les épices et la vanille. Déjà presque prêt à boire, il a de l'élégance avec son fruit mûr, ses tannins plutôt fins, son gras et un bel équilibre. 892638.

Il fait aussi un remarquable La Croix St-Georges dans l'appellation pomerol. Un vin rare et prestigieux mais d'une telle complexité au nez et d'une tenue en bouche à la fois racé et élégante. Du grand vin qui laisse la bouche heureuse longtemps. 95\$ - 901074.

ESCUDO ROJO

C'est en 1997 que la maison Baron Philippe de Rothschild, comme tant d'autres, s'est installée au Chili pour y produire et commercialiser de bons vins chiliens. Elle y fait, bien sûr, des vins de cépage mais elle propose depuis peu une nouvelle gamme de vins baptisée Escudo Rojo. C'est un vin original du à un assemblage de trois cépages dont surtout du cabernet sauvignon, puis du cabernet franc et du carmenère qui est en voie de devenir le cépage particulier de ce pays. On ne trouve pas encore d'ailleurs des vins faits uniquement de ce cépage; cela viendra sans doute.

Sur notre marché, on trouve l'Escudo Rojo 2000 qui a un nez agré-

able de mûres et de framboises avec un brin de menthe, de fumée, de tabac et de vanille que lui donne un séjour en fûts de chêne. Le vin est goûteux en bouche avec beaucoup de matière, un certain gras et beaucoup d'épices. Il laisse des saveurs de fruits bien mûrs et épicés. 19,85\$ - 577155.

Baron Philippe de Rothschild s'est aussi associé à la maison Concha y Toro pour mettre sur le marché un très grand vin chilien, le Almaviva. C'est certes un vin complexe, riche, soyeux en bouche et d'une belle longueur mais cela me semble un peu cher. Il est vrai que les rendements ne dépassent pas vingt hectolitres à l'hectare, qu'il est élaboré avec soin et qu'il a l'originalité de compter 25% de carmenère mais ce vin se vend à un prix plus élevé que certains crus bourgeoises du Médoc dont la réputation n'est plus à faire. Il y a toutefois un marché pour ces vins chiliens. Tant mieux. Pour être plus précis, on trouve à la succursale Signature le Almaviva 1997 pour 99\$ (892257) et celui de 1999 à 103\$ (905703).



DANS VOTRE ASSIETTE

Avez-vous une bonne digestion ?

SYLVIE LAROCHE NUTR.DI.P.



L'ingestion d'aliments fournit les substances de base pour produire de l'énergie et pour fabriquer les différentes molécules essentielles à la vie. La digestion modifie les aliments ingérés de façon à ce qu'ils puissent traverser la paroi du tube digestif et entrer dans le système sanguin et lymphatique.

Du système sanguin, les molécules d'aliments seront ensuite transportées au foie et distribuées à nos cellules. Après leur entrée aux cellules, les molécules peuvent être anabolisées (assemblées en plus grosses molécules) en protéines, glucides et lipides ou catabolisées (dégradées en petites molécules) pour produire de l'énergie.

Le système digestif s'étend de la bouche à l'anus. Après la bouche, il y a la gorge, l'œsophage, l'estomac, l'intestin grêle (partie la plus longue) et le colon. Les organes accessoires à la digestion sont le pancréas, le foie et la vésicule biliaire.

Aussi longtemps que la nourriture demeure à l'intérieur du tube digestif, elle est considérée comme étant à l'extérieur de l'organisme. Le tube digestif est recouvert intérieurement d'une muqueuse mince afin qu'elle permette l'absorption des aliments ingérés.

LE PROCESSUS DE DIGESTION

C'est dans la bouche que débute la digestion. Sur la langue se trouvent nos papilles gustatives, per-

mettant de bien goûter les aliments. Une bonne mastication est essentielle à une bonne digestion. La salive permet de bien humecter les aliments.

L'estomac sert à accumuler la nourriture ingérée jusqu'à ce qu'elle puisse être utilisée par le reste du tube digestif. Il diffuse ses sucs gastriques, servant à détruire les bactéries qui pénètrent dans le tube digestif, à faciliter la digestion des protéines et de la vitamine B12. L'estomac peut recevoir de grandes quantités d'aliments grâce à l'élasticité de ses fibres lisses.

Dans l'intestin grêle, la nourriture poursuit son trajet et le processus de digestion. Des sucs et enzymes sont mélangés aux aliments afin de transformer les aliments en substances pouvant être absorbés dans le sang. La vésicule biliaire y déverse la bile pour faciliter la digestion des gras, tandis que le pancréas déverse ses sucs servant à digérer les protéines, glucides et lipides. L'intestin grêle est le site de l'absorption des aliments digérés et de leur transfert dans les systèmes circulatoires et lymphatiques.

Le colon sert à l'élimination des substances non-digestibles et des déchets ainsi qu'à la réabsorption de l'eau. Ses mouvements sont plus ou moins lents et son contenu peut prendre de 18 à 24 heures pour le parcourir. Plus le parcours sera long, plus les selles seront dures. Les fibres et une bonne hydratation sont donc essentiels pour éviter les problèmes de constipation.

ET VOTRE FOIE...

Saviez-vous que le foie est le plus gros organe de votre corps, de même que le plus complexe ? Le foie fait parti de votre système di-

gestif et remplit de nombreuses fonctions essentielles à votre vie.

Il est donc important d'y porter attention et de le protéger. Une des tâches importantes de votre foie, parmi ses quelques 500 tâches, est de purifier votre organisme. En fait, vous pouvez comparer votre foie à un purificateur d'air qui élimine les substances néfastes pour vous avant que vous n'entriez en contact avec celles-ci. Le foie purifie votre sang en filtrant les polluants et les substances toxiques qui entrent dans votre corps.

Le foie est également comme un supermarché puisqu'il emmagasine le glycogène (réserve de sucre qui vous fournit de l'énergie entre les repas) ainsi que plusieurs vitamines et minéraux (vitamines A, B, E, K, fer et cuivre). Il entrepose aussi plusieurs enzymes qui fabriquent du cholestérol et de la lécitine.

Le foie ne fait pas seulement emmagasiner des choses, il produit aussi des substances. En fait, le foie produit la bile, liquide essentiel permettant aux substances grasses d'être digérées.

Pour protéger votre foie et le garder en bonne santé vous devez éviter de manger des quantités excessives de produits gras et de produits contenant des additifs. De plus, éviter de manger plus qu'à votre faim, puisque vous créez une surcharge de travail pour votre foie.

Écoutez donc votre faim, votre digestion se portera mieux ainsi que votre foie ! Bonne Santé ! Pour des informations ou un changement de vos habitudes alimentaires, contactez-moi au (450) 358-2002 ou visiter le site Internet www.harmoniesante.com.

ALCOOL

Que puis-je faire?

Il nous faut agir, toujours agir davantage, car «la foi sans les oeuvres est une foi morte». Notre seul but est de nous rendre utiles.

Je comprends que le service soit une partie essentielle du rétablissement mais je me demande souvent: Que puis-je faire? Tout simplement commencer par les occasions qui se présentent aujourd'hui! Regarder autour de moi et constater les besoins. La personne qui parle le mieux fait peut-être du mauvais café; celle qui s'entend le mieux avec les nouveaux est peut-être incapable de lire en public; celle qui veut bien nettoyer la salle embrouille peut-être notre compte de banque.

Pourtant, chacune de ces personnes et de ces tâches est indispensable au bon fonctionnement du groupe. C'est là bien le miracle du service: que je sers de mes talents, je deviens beaucoup plus de façon à servir que j'en avais vu d'abord.

Il y a réunion dimanche au 165, rue Roman à Saint-Jean-sur-Richelieu à 10 heures et au 1213, chemin de la Petite France, Noyan (Hôtel de Ville Noyan) à 20 heures.

P.S.: Si vous avez un problème avec l'alcool? Appelez Alcooliques Anonymes au 347-6580.

La BMW Série 7 joue la carte de la haute technologie



JEAN-FRANÇOIS
GUAY

Les ingénieurs de BMW ont fait preuve d'audace en créant la nouvelle Série 7 et ce, même si celle-ci représente un bond vers l'avenir avec ses nombreuses innovations techniques. La firme allemande a joué gros en pariant que sa clientèle pourtant réputée conservatrice dans ce créneau était pour lui demeurer fidèle. Quoi qu'il en soit les dés sont jetés et seul le temps pourra nous dire si les propriétaires des anciennes Série 7 emprunteront le virage technologique et esthétique de BMW.

ON AIME OU AIME PAS

Peu importe l'identité du manufacturier, renouveler un modèle de prestige n'est pas une tâche facile. À l'instar de la Classe S de Mercedes-Benz, la Série 7 de BMW est un vaisseau amiral qui annonce la direction esthétique et technologique que prendra l'ensemble de la gamme au cours des prochaines années. La preuve. Le nouveau roadster BMW Z4 2004 (en remplacement de la Z3) reprend plusieurs caractéristiques esthétiques de la 7 dont la partie avant avec ses naseaux et ses phares doubles.

Cependant, faire du neuf ne signifie pas de mettre tout à la poubelle. Il va sans dire que les stylistes ont conservé les éléments qui distinguent les véhicules BMW et qu'ils ont conféré à la 7 l'expression de la marque adaptée aux tendances du troisième millénaire. Mais, à quoi



L'esthétique des futurs véhicules BMW sera à l'image des lignes de la récente Série 7.

sert vraiment de critiquer les lignes de la nouvelle 7. Qu'on aime ou pas son style. Les vrais juges seront les consommateurs qui accepteront ou non de payer plus de 100 000 \$ pour se balader au volant de ce joujou technologique.

La fiche technique du vaisseau amiral de la firme bavaroise est impressionnante. Parmi les innovations, on retrouve un nouveau moteur à dispositif Valvetronic, une transmission automatique à six rapports, une suspension active, et la controversée commande iDrive.

LA COMMANDE IDRIVE

Critiquée par l'ensemble de la presse automobile, je dois vous faire part que nous avons apprécié la commande iDrive. Cette grosse molette en aluminium est située au pied de l'accoudoir central à la place du sélecteur de vitesses. Alors que celui-ci a été repositionné derrière le volant. Jusqu'à 700 fonctions peuvent être com-

mandées par iDrive. À partir de cette molette et d'un écran cathodique, il est possible de régler la ventilation, le système audio, la suspension, le système de navigation, et diverses autres fonctions. Il est vrai qu'au début, il faut un certain temps avant de bien comprendre son fonctionnement et la sécurité en prend pour son rhume (puisque le conducteur doit quitter les yeux de la route). Toutefois, si vous êtes du genre à piger rapidement le fonctionnement des jeux électroniques, l'apprentissage d'iDrive sera un jeu d'enfant. Si vous êtes apeurés par cette technologie, soyez sans crainte. En attendant de maîtriser iDrive, les ingénieurs ont installé des commandes traditionnelles pour la ventilation et la chaîne audio. Cependant, si vous pensez pouvoir vous échapper d'iDrive. N'y pensez pas. Pour conduire et apprécier la Série 7, il faudra apprendre vos leçons et faire vos devoirs!

À notre avis, les critiques les plus dures ne doivent pas être portées sur l'iDrive mais contre le fonctionnement du levier de vitesse et les commandes d'ajustement des sièges avant. Monté sur la colonne de direction, le levier de transmission est minuscule et il est parfois difficile à engager (de «P» à «D» ou de «P» à «R»). Dans ces moments, la phrase clé est «pas de panique, il faut prendre son temps». La même remarque s'applique aux sièges avant. Même si leur ajustement paraît simple, ils vous feront perdre patience... À propos de ceux-ci, ils méritent toutefois une bonne note pour leurs systèmes de massage et de climatisation. Dans la circulation dense, rien de mieux qu'un petit massage et un peu de fraîcheur pour se tranquilliser les nerfs!

UN V8 ET UN V12

La Série 7 est offerte en version à empattement court (i) ou allongé (iL), à moteur V8 (745i et 745iL) ou moteur V12 (760iL). Par rapport à l'ancien V8, le 4,4 litres voit sa puissance passée de 282 à 325 chevaux. Pour extirper celle-ci, les motoristes ont élaboré un nouveau dispositif appelé Valvetronic. Celui-ci assure une meilleure injection de carburant dans le corps du papillon grâce à son électrovalve de dérivation d'air. Ajouté à cela, le système de calage des soupapes Double Vanos, et le perfectionnement de certaines composantes (vilebrequin, pistons, soupapes, culasses,

etc.) pour comptabiliser toute cette puissance. Quant au V12, sa cylindrée passe de 5,3 à 6,0 litres et la puissance de 322 à 408 chevaux. Impressionnant, non.

Pour diriger et contrôler cette cavalerie, la 7 est équipée d'une nouvelle boîte automatique Steptronic à 6 rapports pourvue de touches à impulsion montées sur la couronne du volant. Rapides et efficaces, elles permettent au conducteur de garder les deux mains sur le volant tout en changeant promptement les vitesses.

UNE GRANDE ROUTIÈRE

Sur la route, ses dimensions et son habitacle super luxueux en font un confortable salon roulant. Dans les virages, la 7 a un tempérament de BMW et son roulis est presque inexistant. Des barres stabilisatrices à commande active, des jantes et pneus de 18 po, et un châssis extrêmement rigide lui donnent le mordant d'une berline sport. Quant au freinage, n'ayez aucune crainte. Des étriers flottants de 17 po vous immobilisent en un rien de temps.

La Série 7 est-elle la meilleure berline au monde? J'en doute. La plus perfectionnée? Sans aucun doute. Toutefois, avant de se prononcer. Il faudra attendre le lancement des prochaines Audi A8 et Volkswagen Phaeton. Sans oublier la Mercedes Classe S 2003 et ses nombreux raffinements. ■

POINTS POSITIFS

Fiche technique impressionnante
Puissant moteur sophistiqué
Comportement routier
Freinage efficace
Habitacle super luxueux

POINTS NÉGATIFS

Silhouette contestée
Commande iDrive controversée
Agrément de conduite quelconque
Consommation élevée
Prix élevé

MODÈLES CONCURRENTS

Audi A8, Infiniti Q45,
Mercedes-Benz Classe S,
Lexus LS430, Volkswagen
Phaeton

GARANTIE

4 ans/80 000 km
PRIX (2002)
95 700 \$ (745i)
102 200 \$ (745iL)

L'ÉGLISE D'ICI

Une conférence qui promet!

Le mercredi 20 novembre de 19h30 à 21h30, rencontre du mois. Thème: Sournoise maladie. Que m'enseignes-tu?

Serais-tu provocatrice de changements d'attitude face à la vie - à la santé?

Éveillerais-tu les forces d'être et de vivre qui sommeillent en moi?

Serais-tu le miroir du corps trahi et bafoué - l'irrespect de moi-même?

M'obligerais-tu à plus de compassion envers moi-même?

Une conférence qui promet!
Personne-ressource: Marius Mo-

rin, M.S.A. Inscription nécessaire au 347-6610. Coût: 5 \$.

Fête du Christ-Roi le 24 novembre

Il y aura 24 heures d'adoration à l'église Sacré-Coeur d'Iberville commençant le samedi 23 novembre 2002, par une messe à 16 heures et se terminant le dimanche 24 novembre avec une messe solennelle

en l'honneur du Christ-Roi à 16 heures.

Il y aura aussi des confessions de 15 heures à 17 heures le dimanche.

Conrad Verreault, pasteur ■



Votre accompagnateur

TIGNES VAL D'ISERE

(Alpes françaises)

Du 24 janvier au 2 février 2003

Forfait 8 nuits
(tout compris)

Renseignements : (450) 346-8415
(450) 430-0187

ASTROLOGIE



Les prévisions
de la semaine

AVEC FLEUR D'ANGE
450-229-3263

Semaine du 13 au
19 novembre 2002

BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Tout ce que vous entreprendrez devra être fait avec rapidité. Amour : Laissez votre partenaire vous donner un coup de main. Santé : Libérez votre organisme du surplus de toxines. Travail : Ne manquez pas les opportunités qui s'offrent à vous.

28-31-38-42-44-47

TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Vous aurez à décider où sont vos priorités. Amour : Vous devrez faire des concessions pour avoir la paix. Santé : Surveillez votre tension artérielle. Travail : Vos idées ne sont pas toujours appréciées.

2-13-17-22-23-29

GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Vous en avez assez de la routine, votre esprit aventureux reprend le dessus. Amour : Votre milieu familial est accueillant. Santé : Ne laissez pas votre santé déprimer. Travail : Excellente période pour les acquisitions; vous ferez d'excellentes aubaines.

3-31-37-39-41-42

CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Vous vous sentirez submergé par certains problèmes. Amour : Vous aurez l'occasion de vous distraire. Santé : Hausse d'énergie. Travail : Vous devriez songer à renoncer à certaines responsabilités trop pesantes pour vous.

7-11-20-21-31-38

LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

On vous apprécie à votre juste valeur. Amour : La loyauté de vos proches vous est indispensable. Santé : Il faudra que vous adoptiez un style de vie plus régulier. Travail : Vous serez félicité pour votre travail.

6-7-32-34-40-42

VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Vous aurez besoin d'espace et surtout de vous retrouver. Amour : Vous devrez vous rendre compte que certaines situations ne sont pas faciles. Santé : Vous manquez de sommeil. Travail : Vous aurez beaucoup d'aide.

3-5-9-14-21-29

BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Un événement vous plongera dans l'inquiétude. Amour : Des discussions sont possibles, gardez votre calme. Santé : Accordez-vous plus de repos. Travail : Possibilité d'un voyage d'affaires.

16-18-20-28-36-41

SCORPION

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Il va falloir apprendre à être un peu plus patient. Amour : Vous aurez quelques difficultés à vous exprimer. Santé : Vous ressentirez une grande fatigue physique. Travail : Vous pourriez retirer beaucoup d'une réunion de groupe.

3-11-18-21-23-31

SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Une nouvelle pourrait vous inquiéter. Amour : Des discussions sont à prévoir. Santé : Éliminez tout ce qui est trop gras. Travail : Prenez les choses calmement.

3-7-9-15-24-44

CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous devez faire preuve de clarté dans vos exposés. Amour : Ne négligez pas vos proches; votre famille pourrait avoir besoin de vous. Santé : Accordez-vous du repos. Travail : Possibilité d'un voyage d'affaires auquel vous ajouterez une partie plaisir.

1-2-4-21-22-31

VERSEAU

21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vous serez étonné de voir à quel point vos idées sont géniales. Amour : On vous fera une confiance qui vous surprendra beaucoup. Santé : Il faudra améliorer votre qualité de vie. Travail : Vous aurez des décisions importantes à prendre.

10-12-14-27-29-30

POISSONS

20 FÉVRIER AU 20 MARS

Les obstacles rencontrés ces derniers jours vous sembleront moins durs. Amour : Ne craignez pas de montrer vos émotions. Santé : Surveillez vos reins. Travail : Vous devrez demander des explications sur certains points.

6-11-20-21-31-36

NOS AÎNÉS

Des questions à se poser avant de choisir une résidence

Même si nous voulons rester chez nous le plus longtemps possible, il vient un temps où pour différentes raisons cela n'est plus réalisable, cela peut être à cause de maladie, d'un handicap qui devient plus présent ou bien encore de l'isolement ou de la solitude qui nous pèse. Le temps est-il venu pour vous de songer à quitter votre maison et de choisir une résidence plus adaptée à votre situation? Voici les composantes pour faire le bon choix.

CERTAINES QUESTIONS

Dépendant de votre profil de santé vous aurez à vous poser certaines questions de prime abord si vous êtes une personne entièrement autonome, semi-autonome ou bien en perte d'autonomie votre questionnaire sera différent.

Si vous êtes autonome, et que vous décidez d'opter pour le choix de vivre en résidence, vous aurez à évaluer vos besoins actuels et futurs, sachez que même si c'est votre volonté cette étape reste encore une expérience qui peut être traumatisante dans certains cas, ce qui serait tout à fait normal, laisser derrière soi tout un lot de souvenirs que renfermaient les murs de notre chez-soi véhicule une grande charge émotive qu'on le veuille ou non. Il est donc impératif de savoir ce que l'on attend de la vie en résidence et ce qu'elle devrait nous apporter de plus pour faciliter celle-ci.

À QUOI ÊTRE ATTENTIF...

Il est bon de savoir qu'habituellement les résidences offrent un mois d'essai pour la plupart d'entre elles, demandez à faire un essai avant de vous engager pour un long terme et sachez à quoi être attentif, lors

de votre essai vous serez en mesure de ressentir l'ambiance de la maison et de connaître ses occupants ainsi que l'attitude du personnel envers les résidents et vous-même. Vous pourrez par la même occasion discuter avec les autres résidents et avoir différents sons de cloche. Comment se sentent-ils ici? Les soignantes vous saluent-elles? Sentez-vous une atmosphère détendue? Y a-t-il suffisamment de services? Le menu est-il varié? Vous serez à même de constater la propreté des lieux, l'hygiène du personnel, la qualité de la nourriture.

NON AUTONOME ET SEMI-AUTONOME

Si vous avez à aider une personne non autonome ou semi-autonome, si vous-même avez des handicaps qui vous restreignent dans vos occupations de tous les jours, un bilan des aides quotidiennes à vous apporter à votre parent et à vous-même devrait être fait afin d'évaluer les aides disponibles à la résidence: par exemple, une personne atteinte de rhumatisme déformant ne pourra plus éventuellement se laver le dos, elle aura donc besoin d'aide pour le faire. Sera-t-elle disponible à la résidence? À quelle fréquence l'aide est-elle disponible? La personne a-t-elle besoin d'aide immédiat pour s'habiller, se laver, se mobiliser seule. S'il s'agit d'une personne souffrant d'Alzheimer, elle aura besoin d'une aide qui ira de façon croissante. À des degrés plus ou moins importants, la personne aura perdu ses repères et il y aura besoin de la guider et dans le temps et dans l'espace. La résidence a-t-elle des soins adaptés pour le futur? Y a-t-il un service de nuit? De combien d'effectif la résidence possède-t-elle? Dites-vous au départ que toutes

les questions que vous vous posez sont bonnes à poser et méritent une réponse. Il est nécessaire d'avoir tous les éléments qui permettent de mesurer le budget à prévoir mensuellement dès votre arrivée et éventuellement plus tard, si votre état de santé venait à se détériorer. Vous devez savoir quelle est la fourchette mensuelle pour une personne valide et une personne non autonome.

LES DOCUMENTS QUE VOUS DEVRIEZ POSSÉDER

Concrètement, voici les documents que vous devriez posséder avant l'entrée: le contrat de séjour afin d'en lire les termes précisément et de poser les éventuelles questions qui vous seront utiles à une parfaite compréhension, la fiche de tarifs, et

les détails de ce qui est inclus dans les coûts. Quels sont les surcoûts auxquels vous devez vous attendre? Le projet de vie de la résidence si elle en possède un, les objectifs de la résidence y sont détaillés ainsi que les valeurs qui la soutiennent. De plus vous devriez avoir en main la politique de la maison au cas où vous devriez déménager. Y a-t-il des pénalités, si oui quelles sont-elles? Vous devriez être en mesure d'avoir tous les éléments en main avant de prendre votre décision, la participation de la résidence doit se faire sans heurts, si celle-ci démontre des réticences à donner les informations que vous demandez, il serait peut-être plus sage de reconsidérer votre choix en pensant aux rapports futurs que vous aurez avec celle-ci. ■

La Chaumière pour 4 pattes sollicite votre collaboration

Il y a déjà 3 ans, la Chaumière pour 4 pattes ouvrait ses portes aux animaux abandonnés. Plus de 300 chiens et chats ont été hébergés chez nous, et sur ce nombre, 120 ont été adoptés. Aucun protégé de la Chaumière ne repart sans avoir été stérilisé. Dans notre société, où les gens gardent en moyenne 2 ans leur animal de compagnie, et où plus de 500 000 animaux sont abandonnés chaque année, il nous apparaît que c'est la seule solution raisonnable pour enrayer la surpopulation.

Chaque animal qui arrive à la Chaumière a son histoire. Parfois, celle des humains à qui ils appartenaient est encore plus triste que la leur. Dernièrement, nous avons accueilli 15 Lhasa Apso, âgés entre 2 et 5 ans. Leur maître, un monsieur âgé, les aimait pourtant: il les avait lui-même recueillis pour leur éviter l'euthanasie. Mais comme beaucoup de personnes bien intentionnées mais démunies, il connaissait mal leurs besoins. Les chiens étaient bien nourris, mais enfermés dans des petites cages dont ils ne pouvaient sortir. Résultat: des muscles atrophiés, des infections plantaires, et

une carence affective profonde. Ce sont des petites boules de poil apeurées que nous sommes allés chercher pour leur donner la chance d'un avenir meilleur. Soignés, toiletés, libres de leurs mouvements, et surtout cajolés, ils ont déjà repris goût à la vie. Tout ce qu'il leur manque, c'est un foyer aimant, des maîtres compréhensifs qui sauront leur faire oublier leurs années de misère. Ils n'attendent que vous! Nous offrons également un programme de parrainage, grâce auquel, pour quelques dollars par mois, vous subvenez aux besoins d'un animal en attendant son adoption.

Et bien sûr la litanie habituelle: nous avons besoin de vous, nous avons besoin de tout! Aide, litière, nourriture, vieux (mais chauds!) manteaux d'hiver pour nos bénévoles et dons en argent sont infiniment appréciés.

Pour information La Chaumière pour 4 pattes est située au 1333, rang Sainte-Anne, Notre-Dame-de-Stanbridge J0J 1M0. Pour de plus amples informations, on compose le (450) 296-4219. ■



Ambulance, police, pompiers :	911
Sûreté du Québec (urgences) :	310-4141 (*4141 cellulaire)
Info-Santé :	(450) 349-3000
CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts :	(450) 358-2572
Croix-Rouge (urgence sinistres) :	1 877 362-2433
La ligne parents :	(514) 288-5555
Info-dépression :	1 800 268-0999
Tel-Jeunes :	(514) 288-2266
Protection de la jeunesse :	1 800 361-5310
Drogue - aide et référence :	1 800 265-2626
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :	(450) 348-6300
Coup d'Elle (femmes victimes de violence) :	(450) 348-1645
Centre de référence du Grand Montréal :	(450) 527-1375
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu :	(450) 347-7527
Centre Claude Bilodeau Algonas pour joueurs informatiques :	1-866-933-0411 (450) 245-0411
EN CAS D'URGENCE	

haut-richeleu.net

www.haut-richeleu.net

canadafrancais.com

www.canadafrancais.com

Allez-y voir!

JARDINS DE CHARME

Il est temps d'entreposer vos dahlias



LOUISE ROLLAND

Depuis longtemps, nous cultivons des plantes dans nos jardins sans connaître leur histoire ni réfléchir d'où elles proviennent. Elles sont belles et nous les utilisons, comme nos grands-parents et nos parents les utilisaient avant nous. Certaines, comme les dahlias, ont traversé les siècles et les générations pour arriver jusqu'à nous. Sous le chapeau d'un explorateur averti, faisons donc leur connaissance.

Les dahlias ont été découverts au XVI^e siècle par les Espagnols, lors de leur conquête du Mexique. Les Aztèques cultivaient déjà les dahlias comme plante de fourrage et médicinale. Les plantes poussaient généreusement dans les régions montagneuses du Mexique jusqu'en Colombie. Dans ces régions montagneuses, les gens se servaient de la tige creuse pour obtenir des tuyaux, afin de canaliser l'eau potable des montagnes. Les Espagnols ont longtemps pensé qu'ils pourraient cultiver ces tubercules

pour leur potentiel alimentaire, jusqu'au jour où ils ont décidé qu'ils étaient trop amers et que leur seule qualité était d'offrir de très belles fleurs.

Au début des années 1800, les travaux d'hybridation furent entrepris et ce fut l'éclosion de la première fleur entièrement double. À ce moment, la frénésie gagna les collectionneurs de fleurs et les dahlias donnèrent lieu à une folie spéculative comme ce fut le cas pour la tulipe aux Pays-Bas. Un tubercule de dahlia a déjà été échangé contre un diamant. Les dahlias font partie de la grande famille des asters et portent leur nom en l'honneur de Andreas Dahl, botaniste suédois et disciple du célèbre Car von Linné, le père de la botanique moderne.

UNE PANOPLIE DE FORMES ET DE COLORIS

Les dahlias se divisent en trois catégories pour les expositions: la hauteur, la grosseur et la couleur. On retrouve des dahlias nains ou géants, de 20 cm jusqu'à 3 m de hauteur. Les dahlias peuvent être cultivés en pot ou au jardin. Ce sont des plantes à tige creuse qui font de magnifiques fleurs coupées.

Les plantes sont également classées en fonction de la dimension de la fleur, qui va de 5 cm à 25 cm. Les fleurs peuvent

être petites ou grosses, simples, semi-doubles ou doubles, de type cactus dont les pétales enroulés sur plus de la moitié de leur longueur rappellent une pelote d'aiguilles de cactus, en forme de pompon, de balles miniatures, à fleur de pivoine, à fleur d'anémone, à fleur de nymphéas et à fleur d'orchidée, simple, délicate et gracieuse. Il y a huit divisions relatives à la couleur des fleurs. Toutes les couleurs sont présentes, excepté le véritable bleu. Le feuillage est vert ou bronzé, ce qui leur confère un complément appréciable.

L'ENTREPOSAGE

Étant donné que nous sommes à l'automne et qu'il est temps d'entreposer nos dahlias, je vous donne les recommandations de la Société des dahlias du Québec pour l'entreposage. Les tubercules secs doivent être entreposés dans de la vermiculite dans un endroit aéré et frais. Les placer la tête en bas dans des poches en plastique, des poubelles, des boîtes de bois, avec de la vermiculite. Les enfouir dans de la mousse de tourbe n'est pas indiqué, car les risques de déshydratation ou de pourrissement sont plus grands. N'utilisez pas de sciure de bois, ni de mousse de tourbe car ces produits tireront l'eau des bulbes. La température idéale d'hivernation est de 5°C et 70% d'humidité. Si c'est trop

sec, les bulbes vont ratatiner. Si c'est trop chaud, ils vont germer. Une inspection régulière au cours de l'hiver s'impose et tous les tubercules attaqués par les moisissures doivent être éliminés. On pourra toutefois venir à bout des cas mineurs en utilisant un fongicide. Un truc efficace serait de placer un tubercule de pomme de terre avec les tubercules de dahlias. Si la patate ratatine, c'est certain que vos dahlias ratatinent.

SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE HAUT-RICHELIEU

La prochaine rencontre des

membres de la Société d'horticulture Haut-Richelieu aura lieu vendredi soir, le 22 novembre 2002, à 19h30, au Centre culturel Fernand-Charest de Saint-Jean-sur-Richelieu. La conférence sera donnée par Michel Martel, paysagiste professionnel et portera sur les plus beaux jardins du Québec.

La semaine prochaine, nous verrons comment acheter et planter nos dahlias. Pour de plus amples informations sur cette chronique, vous pouvez communiquer avec moi au 450-542-5000. Merci et bonne semaine!

OBJECTIF DE 30 000 \$

Pavillon Vision-Nouvelle lance sa campagne de financement

SERGE LECLERC

Le Pavillon Vision-Nouvelle qui intervient auprès des gens aux prises avec des problèmes de consommation vient de lancer sa nouvelle campagne de financement annuelle dont l'objectif est fixé à 30 000 \$.

Encore une fois cette année, la levée de fonds se fera sous forme d'un tirage dont la valeur des prix en argent totalisera 8000 \$. Les prix se répartissent comme suit: un grand prix de 3000 \$, trois prix de 1000 \$, deux de 500 \$ et quatre de 250 \$.

Le directeur général de Vision-Nouvelle, Jean-Guy Pigeon, souhaite écouler les 400 billets qui ont été mis en vente au coût unitaire de 100 \$. Le tirage aura lieu le dimanche 15 décembre, à 10 heures, au Pavillon Vision-Nouvelle situé au 25, rang Double à Saint-Cyprien-de-Napierville. La

date limite pour réclamer les prix a été fixée au dimanche 15 mars à 10 heures.

L'an dernier, la vente des billets avait permis d'amasser 28 000 \$ alors que des prix totalisant 10 000 \$ en argent avaient été offerts lors du tirage du 16 décembre.

Ces gagnants sont: Gilles Couture, de Sherrington, 3000 \$; Roland Poissant, de Saint-Rémi, 2000 \$; Remax Impérial, de Saint-Rémi, 1000 \$; Lionel Tremblay, de Napierville, 1000 \$; Normand Lefebvre, de Saint-Cyprien-de-Napierville, 1000 \$; Daniel Catin, de Saint-Mathias, 500 \$; René Drapeau, de Saint-Jean-sur-Richelieu, 500 \$; Nicole Viau, de Saint-Édouard, 500 \$; et Richard Barbeau, de Sainte-Clotilde, 250 \$.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur le Pavillon Vision-Nouvelle ou pour vous procurer un billet de tirage, contactez Jean-Guy Pigeon au 245-0011.

COMPORTEMENT ET VIE QUOTIDIENNE

Rien à voir avec les battements d'ailes d'une libellule!



GEORGES-HENRI ARENSTEIN, M. Ps.

Les esclaves noirs du Brésil ont rapporté d'Afrique des techniques de lutte à mains nues. Si leurs propriétaires blancs les surprenaient à se battre, ils étaient punis de mort. C'est ainsi qu'ils dégusèrent les techniques de combat en danse, accompagnée de musique, afin de pouvoir maintenir vivant cet art de combat: la capoeira.

La Capoeira trouve son origine en Angola. Lorsqu'on observe un groupe pratiquant cette danse de combat, on s'aperçoit qu'elle n'a rien en commun avec les arts martiaux japonais. Un observateur l'a comparée à un « groupe de joyeuses libellules dansant sur les eaux d'un grand lac (!) ».

Mais attention! Les coups portés ne sont pas des battements d'ailes de libellules. Faisant grand usage de coups de pieds et de culbutes, le corps « se délie comme un fouet et frappe avec l'impact d'un marteau ». Ils peuvent tuer.

La Capoeira demeure un art de combat à la fois rapide, musical et sensuel. La musique est composée d'un instrument à cordes le birimbao et, bien sûr, de percussions. Le birimbao est une sorte de violon rudimentaire à une seule corde. Les percussions sont les pandeiros (tambourin), l'agago (clochette africaine) et l'atabaque (une variété de conga). C'est le birimbao qui marque clairement le début et la fin de chaque combat; il impose aussi son rythme aux combattants.

La Campoeira a été pratiquée secrètement pendant près de 400 ans; ce n'est que dans les années 1930 qu'elle a été autorisée légalement à être pratiquée et à être enseignée. En 1941, il s'est ouvert au Brésil, dans la ville de Salvador, la première école de Campoeira et il y en a eu d'autres ailleurs depuis. On trouve aujourd'hui plus de 7.000 adeptes dans le monde.

Pour des questions d'intérêt général, vous pouvez m'écrire au C.P.37, St-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6Z1.

Psychologues Desnoyers Letourneau

Services de psychothérapie individuelle et de groupe
Adultes - Adolescents - couples
Sessions de croissance

624, boul. du Séminaire N
Saint-Jean-sur-Richelieu
450.349.6191

Vous avez un diagnostic de Dépression majeure Réfractaire ?

Vous êtes âgé(e) entre 18 et 70 ans ? Souffrez-vous d'un état dépressif actuellement ? Prenez-vous un traitement antidépresseur ? Avez-vous déjà pris un autre antidépresseur qui n'a pas amélioré votre état ? Si vous avez répondu affirmativement aux 3 énoncés précédents, vous êtes possiblement éligible pour une étude clinique d'une durée de 4 mois (sans rémunération) visant à comparer l'efficacité d'un traitement psychologique accompagné d'un placebo ou d'un traitement pharmacologique.

Pour plus de renseignements, contactez La Clinique de Recherche Dr Yves Chaput au **450-359-9537**

SEARS

nous sommes votre magasin de Noël parce que...

pour la mode, nous sommes en tête de liste

Sears vend plus de robes que tout autre magasin au Canada.

D'après des sondages indépendants dans tout le pays, en vigueur au moment de la préparation de la publicité



rabais 30%

Tous les ensembles-pantalons
et robes à prix ordinaires,
du rayon des robes pour
femmes

En tailles standard, Petite et Plus.
Le choix varie suivant le magasin

NE1136702

© 2002, Sears Canada Inc.